



Date: June 25, 2025

Customer/ Entity Name: Vikas Kumar

Address: Salempur Mahdood, Haridwar, UT, 249402

Name of Guarantor(s) / Co-borrowers(s):

- 1 . Afsana
- 2 . Sandeep Singh

Reg: Your request for credit facility

Application Number: _____

Dear Sir/Madam,

We thank you for applying for Personal Loan with Fintree Finance Private Limited ("FFPL"/ Lender 1) and Narendra Finance Co. Private Limited ("Lender 2") under a Co-Lending arrangement. You are aware that this loan facility is jointly provided/sanctioned to you, and we require your acknowledgment for having received this Sanction Letter and confirm that the terms and conditions as communicated herein for the facility are acceptable to you. I hereby acknowledging this Sanction Letter, you hereby accord your consent for availing this loan facility jointly from two Lenders, viz FFPL & Lender 2.

हम फिंट्री फाइनेंस प्राइवेट लिमिटेड ("FFPL"/ उधारदाता 1) और नरेंद्र फाइनेंस कंपनी प्राइवेट लिमिटेड ("उधारदाता 2") के साथ को-लेंडिंग व्यवस्था के तहत व्यक्तिगत ऋण के लिए आवेदन करने के लिए आपका धन्यवाद करते हैं। आप जानते हैं कि यह ऋण सुविधा आपके लिए संयुक्त रूप से स्वीकृत की गई है, और हमें इस स्वीकृति पत्र को प्राप्त करने के लिए आपकी स्वीकृति की आवश्यकता है और आपको सूचित की गई इस सुविधा की शर्तों और नि

We are pleased to inform you that, based on your loan application and details provided by you, loan facility has been sanctioned to you in in-principle basis as per the terms and conditions mentioned below:

हमें आपको सूचित करते हुए खुशी हो रही है कि, आपकी ऋण आवेदक और आपके द्वारा प्रदान की गई जानकारी के आधार पर, आपके लिए ऋण सुविधा को नीचे उल्लेखित शर्तों और नियमों के अनुसार प्रीमिस किया गया है:

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=FFPL, ou=FFPL, email=afsana@ffpl.com

By: Afsana
Afsana

At 2025-06-25 15:55:17 IST
Using #218489326

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=FFPL, ou=FFPL, email=sandeep.singh@ffpl.com

By: Sandeep Singh
Sandeep Singh

At 2025-06-25 16:16:16 IST
Using #871078924

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=FFPL, ou=FFPL, email=vikas.kumar@ffpl.com

By: Vikas Kumar
Vikas Kumar

At 2025-06-25 12:26:27 IST
Using #120542873

Borrower(s) Details	
Borrower Details	
a. Name	Vikas Kumar
b. Residence Address	Salempur Mahdood, Haridwar, UT, 249402
c. Registered Office Address	Roshnabaad, Haridwar, UT, 249401
d. Corporate Office Address	
e. Constitution	
f. Unique Identity Number (PAN/CIN/Reg. No)	IMLPK5287G
g. Type of Borrower (Main Applicant / Co-Applicant)	Co-Applicant
h. Business or Employment of the Borrower	PRIVATE
Co- Borrower Details 1	
a. Name	Afsana
b. Residence Address	Salempur Mahdood, Haridwar, UT, 249403
c. Registered Office Address	Rawli mahdood sidkul, Haridwar, UT, 249402
d. Corporate Office Address	
e. Constitution	
f. Unique Identity Number (PAN/CIN/Reg. No)	EOPPA1281C
g. Type of Borrower (Main Applicant / Co-Applicant)	Co-Applicant
h. Business or Employment of the Borrower	PRIVATE
Co- Borrower Details 2	
a. Name	Sandeep Singh
b. Residence Address	Salempur Mahdood, Haridwar, UT, 249403
c. Registered Office Address	Khasra No-1548, No-49/4/5, Salempur Mehdoon II, SIDCULA Bahadrabad Road, Haridwar, Uttarakhand, 267009, India, Haridwar, UT, 249401
d. Corporate Office Address	
e. Constitution	
f. Unique Identity Number (PAN/CIN/Reg. No)	OVWPS2906G
g. Type of Borrower (Main Applicant / Co-Applicant)	Co-Applicant
h. Business or Employment of the Borrower	PRIVATE

Digitally signed by Afsana

By: Afsana

At 2024-06-25 15:55:17 IST
Using #218A09326

Digitally signed by Sandeep Singh

By: Sandeep Singh

At 2024-06-25 16:16:16 IST
Using 9875078924

Digitally signed by Vikas Kumar

By: Vikas Kumar

At 2024-06-25 12:26:27 IST
Using 9120542873

Key Fact Statement (KFS)

1	Loan Product/account No. ऋण उत्पाद/खाता संख्या		Type of loan ऋण का प्रकार	Personal Loan
2	Sanctioned Loan amount (in Rs.) स्वीकृत ऋण राशि (रु. में)		15000	
3	Disbursal Schedule i. Disbursement in stage or 100% upfront चरण में वितरित करना या 100% अग्रिम ii. If it is stage wise, mention the clause of the loan agreement having relevant details यदि यह चरणबद्ध है, तो उधारी समझौते की उस धारा का उल्लेख करें जिसमें संबंधित विवरण हैं।		3.4	
4	Loan Term (year/months/days) ऋण अवधि (वर्ष/महीने/दिन)		12 months	
5	Instalment details किस्त का विवरण			
Type of instalments किस्तों का प्रकार		Number of EMIs ईएमआई की संख्या	Amount of EMI EMI की राशि	Commencement of repayment, post sanction मंजूरी के बाद चुकौती शुरू
Monthly		12	1485	July 11, 2025
6	Interest rate (%) and type (fixed or floating or hybrid) ब्याज दर (%) और प्रकार (फिक्स्ड या फ्लोटिंग या हाइब्रिड)		33.0	Fixed
7	Fee/charge शुल्क/प्रभार			
8		Payable to Lender (A) ऋणदाता को देय	Payable to third party through Lender (B) ऋणदाता के माध्यम से तीसरे पक्ष को देय	
		One- time/ recurring एक बार/आवर्ती	Amount (in ₹) or Percentage (%) राशि (₹ में) या प्रतिशत (%)	One- time/ recurring एक बार/आवर्ती
i	Processing Fees प्रसंस्करण शुल्क	One-timing	2% (Including GST)	One-timing
ii	Insurance Charges बीमा प्रभार	One-timing		One-timing
iii	Stamp Paper	One-timing		One-timing
9	Annual Percentage Rate (APR) (%) वार्षिक प्रतिशत दर			
10	Details of Contingent Charges (in ₹ or %) आकस्मिक शुल्क का विवरण (₹ या % में)			
i	Penal charges, in case of delayed payment देरी से भुगतान के मामले में दंडात्मक शुल्क			
ii	Foreclosure charges फोरक्लोजर शुल्क			
iii	Charges for switching of loans from floating to fixed rate and vice versa ऋणों को फ्लोटिंग से फिक्स्ड रेट में बदलने और इसके विपरीत प्रभार			
iv	Bounce charges बाउंस शुल्क			

Part 2

1	Clause of Loan agreement relating to engagement of recovery agents वसूली एजेंटों की नियुक्ति से संबंधित ऋण समझौते का खंड	(e)
2	Clause of Loan agreement which details grievance redressal mechanism ऋण करार का खंड जिसमें शिकायत निवारण तंत्र का विवरण हो	2.6
3	Phone number and email id of the nodal grievance redressal officer नोडल शिकायत निवारण अधिकारी का फोन नंबर और ईमेल आईडी	Lender 1: Ms. Sweta Parekh Contact No. 1800 267 8111 Email- wecare@fintreefinance.com Lender 2- Mrs. Anindeeta Chakraborty Contact No. +91 9667712308 Email- grievances@nfcpl.in
4	In case of lending under collaboration lending arrangement (e.g., co-lending/Outsourcing)	co - lending
Name of the originating RE, along with its funding proportion उद्गम RE का नाम, इसके वित्त पोषण अनुपात के साथ Fintree Finance Private Limited - 80%		Name of the partner RE along with its proportion of funding साझेदार RE का नाम इसके वित्त पोषण के अनुपात के साथ Narendra Finance Company Private Limited - 20%
		Blended rate of interest मिश्रित ब्याज दर 100%
5	In case of digital loans, following specific disclosures may be furnished: डिजिटल ऋणों के मामले में, निम्नलिखित विशिष्ट प्रकटीकरण प्रस्तुत किए जा सकते हैं:	
Cooling off/look-up period during which borrower shall not be charged any penalty on prepayment of loan कूलिंग ऑफ/लुक-अप अवधि, जिसके दौरान उधारकर्ता से ऋण के पूर्व भुगतान पर कोई जुर्माना नहीं लगाया जाएगा		3 (three days) 3 (तीन दिन)
Details of LSP acting as recovery agent and authorized to approach the borrower एलएसपी वसूली एजेंट के रूप में कार्य करने और उधारकर्ता से संपर्क करने के लिए अधिकृत का विवरण		Narendra Finance Company Private Limited

Digitally signed by Afsana

By: Afsana

Afsana

At 2023-06-23 19:59:17 IST
Using 8218A09326

By: Sandeep Singh

Digitally signed by Sandeep Singh

Sandeep Singh

At 2023-06-23 16:16:16 IST
Using 9875078924

By: Vikas Kumar

Digitally signed by Vikas Kumar

Vikas Kumar

At 2023-06-23 12:26:27 IST
Using 9120542873

Repayment Schedule

Installment No.	Outstanding Principal	Principal In Rs.	Interest in Rs.	Installment in Rs.
1	15000	1072	413	1485
2	13928	1102	383	1485
3	12826	1132	353	1485
4	11694	1163	322	1485
5	10531	1195	290	1485
6	9336	1228	257	1485
7	8108	1262	223	1485
8	6846	1297	188	1485
9	5549	1332	153	1485
10	4217	1369	116	1485
11	2848	1407	78	1485
12	1441	1441	44	1485

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=, ou=, email=afsanaf@gmail.com

By: *Afsana*

At 2023-06-25 19:55:17 IST
Using #218A093226

By: Sandeep Singh

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=, ou=, email=sandeep.singh1997@gmail.com

Sandeep Singh

At 2023-06-25 16:36:16 IST
Using 9875078924

By: Vikas Kumar

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=, ou=, email=vikas.kumar1997@gmail.com

Vikas Kumar

At 2023-06-25 12:26:27 IST
Using 9120542873

Computation of APR

Sr.no.	Parameter	Details
1.	Sanctioned Loan amount (in Rupees) अनुमोदित ऋण राशि	Rs. 15000
2.	Loan Term (in years/ months/ days) लोन अवधि (वर्षों/महीनों/दिनों में)	12 months
a)	No. of instalments for payment of principal, in case of non equated periodic loans मुख्य राशि के भुगतान के लिए किस्तों की संख्या, गैर-संवित्तीय आवर्ती ऋण की स्थिति में	12
b)	Type of EPI/EMI Amount of each EPI/EMI (in Rupees) and nos. of EPIs/EMIs ईपीआई/ ईएमआई का प्रकार, प्रत्येक ईपीआई/ ईएमआई की राशि (रुपयों में) और ईपीआई/ ईएमआई की संख्या	1485
c)	No. of instalments for payment of capitalised interest, if any यदि कोई हो, तो पूंजीकृत ब्याज के भुगतान के लिए किस्तों की संख्या	
d)	Commencement of repayments, post sanction स्वीकृति के बाद पुनर्भुगतान का आरंभ	July 11, 2025
3.	Interest rate type ब्याज की दर का प्रकार	Fixed
4.	Rate of Interest ब्याज की दर	33.0 per annum
5.	Total Interest Amount to be charged during the entire tenor of the loan as per the rate prevailing on sanction date (in Rupees) ऋण के स्वीकृति दिनांक पर प्रचलित दर के अनुसार पूरी अवधि के दौरान चार्ज किया जाने वाला कुल ब्याज राशि (रुपयों में)	2820
6.	Fee/ Charges payable - Including GST (in Rupees) शुल्क/ चार्ज (रुपयों में)	2%
A	Payable to the RE आरई को देय	
B	Payable to third-party routed through RE तीसरे पक्ष को भुगतान जो RE के माध्यम से हुआ है	
7.	Net disbursed amount (1-6) नेट वितरित राशी (1-6)	14700
8.	Total amount to be paid by the borrower (in Rupees) उधारकर्ता द्वारा भुगतान की जाने वाली कुल राशि (रुपयों में)	18120
9.	Annual Percentage rate- Effective annualized interest rate (in percentage) वार्षिक प्रतिशत दर - प्रभावी वार्षिकीकृत ब्याज दर (प्रतिशत में)	37.12
10.	Schedule of disbursement as per terms and conditions शर्तों और नियमों के अनुसार वितरण का कार्यक्रम	
11.	Due date of payment of instalment and interest किस्त और ब्याज के भुगतान की नियत तारीख	July 11, 2025

**** Note:** The dates are indicative and may change depending upon the actual date of disbursement.
Schedule of charges will also form part of the Loan agreement to be executed between Lender & the Borrower.
नोट: तिथियां सांकेतिक हैं और डिस्बर्समेंट की वास्तविक तिथि के आधार पर बदल सकती हैं।
प्रभारों की अनुसूची ऋणदाता और उधारकर्ता के बीच निष्पादित किए जाने वाले ऋण समझौते का हिस्सा भी होगी।

Please note that the facility will be subject to the following terms and conditions:

कृपया ध्यान दें कि सुविधा निम्नलिखित नियमों और शर्तों के अधीन होगी:

1. Loan tenure and/or EMI amount mentioned herein are subject to change from time to time as per terms of the loan documents.

यहां उल्लिखित लोन अवधि और/या ईएमआई राशि लोन डॉक्यूमेंट की शर्तों के अनुसार समय-समय पर परिवर्तन के अधीन हैं।

2. Any material fact concerning the borrower's / guarantor's income / ability to repay / any other relevant aspect should be disclosed and not suppressed or concealed in your proposal for the credit facility.

उधारकर्ता/गारंटर की आय/पुनर्भुगतान करने की क्षमता/

किसी अन्य प्रासंगिक पहलू से संबंधित किसी भी भौतिक तथ्य का खुलासा किया जाना चाहिए और क्रेडिट सुविधा के लिए आपके प्रस्ताव में छिपाया या छिपाया नहीं जाना चाहिए।

3. All statutory taxes, duties and levies, under the applicable laws, as may be amended from time to time, shall be additionally payable by you.

लागू कानूनों के तहत सभी वैधानिक कर, शुल्क और लेवी, जैसा कि समय-समय पर संशोधित किया जा सकता है, आपके द्वारा अतिरिक्त रूप से देय होंगे।

Documents:

Other terms and conditions:

1. All payments shall be made in favour of Lenders at any mode at the discretion of the Lender against a receipt acknowledging the payment.

सभी भुगतान भुगतान को स्वीकार करने वाली रसीद के खिलाफ ऋणदाता के विवेक पर किसी भी मोड पर उधारदाताओं के पक्ष में किए जाएंगे।

2. Additional charges including service charges, etc., may be levied by the Lenders as may be applicable to the Borrower as specified in this Sanction Letter, Stamp duties and other documentation expenses shall be borne by the Borrower.

सेवा शुल्क आदि सहित अतिरिक्त शुल्क उधारदाताओं द्वारा लगाए जा सकते हैं, जैसा कि इस स्वीकृति पत्र में निर्दिष्ट ऋणदाताओं पर लागू हो सकता है, स्टाम्प शुल्क और अन्य दस्तावेज खर्च उधारकर्ता द्वारा वहन किए जाएंगे।

3. Extension beyond the sanctioned tenure shall be considered at the discretion of the Lenders only on upon prior written request from the borrower

स्वीकृत अवधि से अधिक विस्तार केवल उधारदाताओं से पूर्व लिखित अनुरोध पर ऋणदाताओं के विवेक पर विचार किया जाएगा।

4. The continuance of the Facility is subject to cancellation and / or repayment to the Lenders on demand without assigning any reason for the same.

सुविधा जारी रहना बिना कोई कारण बताए ऋणदाताओं को रद्द करने और/या मांग पर पुनर्भुगतान के अधीन है।

5. The borrower/s shall immediately intimate the Lenders in the event of any change in the repayment capacity of the borrower/s any change in the information submitted earlier.

उधारकर्ता/उधारकर्ताओं की चुकौती क्षमता में किसी भी परिवर्तन की स्थिति में उधारकर्ता/पक्षों को पहले प्रस्तुत की गई जानकारी में किसी भी परिवर्तन की स्थिति में ऋणदाता को तुरंत सूचित करना चाहिए।

6. Please note that this is the only sanction letter issued by the Lender in respect of the abovementioned proposed loan facility. The Lenders shall not be liable, responsible, or bound by any other letter / communication issued by any person in relation to the proposed loan facility.

कृपया ध्यान दें कि उपर्युक्त प्रस्तावित ऋण सुविधा के संबंध में ऋणदाताओं

द्वारा जारी किया गया यह एकमात्र स्वीकृति पत्र है। ऋणदाता प्रस्तावित ऋण सुविधा के संबंध में किसी भी व्यक्ति द्वारा जारी किए गए किसी अन्य पत्र / संचार द्वारा उत्तरदायी, जिम्मेदार या ब

7. I/We hereby agree to give my/our express consent to FFPL to disclose all the information and data furnished by me/us and/or to receive information from Central KYC Registry/third parties including but not limited to vendors, outsourcing agencies, business correspondents for analysing, processing, report generation, storing, record keeping or to various credit information companies/ credit bureaus e.g. Credit Information Bureaus (India) Limited (CIBIL), or to information utilities under the Insolvency Bankruptcy Code 2016 through physical or SMS or email or any other mode.

मैं/हम एतद्वारा एफएफपीएल को मेरे/हमारे द्वारा प्रस्तुत सभी सूचनाओं और डेटा का खुलासा करने और/या केंद्रीय केवाईसी रजिस्ट्री/

तृतीय पक्षों से जानकारी प्राप्त करने के लिए सहमत हूँ, जिसमें विक्रेताओं, आउटसोर्सिंग एजेंसियों, विश्लेषण के लिए व्यापार संवाददाताओं तक सीमित नहीं है, प्रोसेसिंग, रिपोर्ट निर्माण, भंडारण या भौतिक या एसएमएस या ईमेल या किसी अन्य मोड के माध्यम से दिवाला दिवालियापन संहिता 2016 के तहत सूचना उपयोगिताओं के लिए।

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=FFPL

By: Afsana
Afsana

At 2024-06-24 19:59:17 IST
Using #218409126

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=FFPL

By: Sandeep Singh
Sandeep Singh

At 2024-06-24 19:59:17 IST
Using #871078924

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=FFPL

By: Vikas Kumar
Vikas Kumar

At 2024-06-24 12:26:27 IST
Using #120542875

We would like to inform you that the issuance of this sanction letter shall not guarantee the loan disbursement which will be done at the sole discretion of the Lenders. It shall neither constitute an offer nor a contract.
हम आपको सूचित करना चाहते हैं कि इस स्वीकृति पत्र को जारी करना ऋण संवितरण की गारंटी नहीं देगा जो ऋणदाताओं के विवेकाधिकार पर किया जाएगा। यह न तो एक प्रस्ताव और न ही एक अनुबंध का गठन करेगा।

As a token of acceptance of this sanction, you are requested to return a copy of this letter duly signed and accepted by you and other co-borrower(s). The sanction will remain valid for a period of 30 days from the date of issue thereof.
इस मंजूरी की स्वीकृति के प्रतीक के रूप में, आपसे अनुरोध है कि आप इस पत्र की एक प्रति विधिवत हस्ताक्षरित और आपके और अन्य सह-उधारकर्ता (ओं) द्वारा स्वीकार किए गए वापस कर दें। मंजूरी जारी होने की तारीख से 30 दिनों की अवधि के लिए वैध रहेगी।

Your Sincerely,
For Fintree Finance Private Limited

For Narendra Finance Co. Private Limited

Authorised Signatory

Authorised Signatory

I/ We understand and accept the above term and conditions for availing the Facility by signing this sanction letter.

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=Fintree Finance Private Limited, email=afsana@fintreefinance.com

By: Afsana
Afsana

At 2023-06-25 15:55:17 IST
Using #218A09326

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=Narendra Finance Co. Private Limited, email=sandeep@narendrafinance.com

By: Sandeep Singh
Sandeep Singh

At 2023-06-25 16:16:16 IST
Using 9871078924

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=Narendra Finance Co. Private Limited, email=vikas@narendrafinance.com

By: Vikas Kumar
Vikas Kumar

At 2023-06-25 12:26:27 IST
Using 9120542873

Loan Agreement

This Loan Agreement (the "Agreement") is made on this 25 day of June, 2025 ("Execution Date")

BY AND BETWEEN

Fintree Finance Private Limited a non-banking financial company, registered with Reserve Bank of India and incorporated under the laws of India and having its registered office at Engineering Centre 4th Floor, 9 Matthew Road, Opera House, Mumbai - 400004, hereinafter referred to as the "**Lender 1**", which expression shall unless repugnant to the context or meaning there of be deemed to mean and include its successors and assigns) of the FIRST PART;

AND

Narendra Finance Co. Private Limited, a company having its registered office at #1525, 15th Main, M.C. Layout, Vijayanagar, Bangalore - 560040 IN and carrying on the business in India as a Non-Banking Financial Company, hereinafter referred to as "**Lender 2**" which expression shall, unless repugnant to the subject, context or meaning thereof, be deemed to mean and include its successors and assigns) of the SECOND PART;

AND

The person(s) named and described in the Schedule A (hereinafter referred to as the "**Borrower**" and the term Borrower includes Applicant and Co-Applicant(s) which expression shall, unless repugnant to the context or meaning thereof, be deemed to mean and include their respective heirs, executors, administrators' representatives, successors and permitted assigns/its successors and permitted assigns respectively) of the OTHER PART.

The Lender 1 and Lender 2, wherever the context requires are hereinafter collectively referred to as "**Lenders**"

The Lender 1, Lender 2 and the Borrower, wherever the context requires are hereinafter collectively referred to as the "**Parties**" and individually as a "**Party**".

WHEREAS

A. The Lenders are Non-Banking Financial Companies registered under applicable laws in India.

ऋणदाताएँ गैर-बैंकिंग वित्तीय कंपनियाँ हैं जो भारत के लागू कानूनों के तहत पंजीकृत हैं।

B. The Lenders, inter alia, are engaged in the business of providing loans to various individuals and entities, including corporates, employees, and self-employed individuals.

ऋणदाता, अन्य बातों के साथ, विभिन्न व्यक्तियों, जिसमें कॉर्पोरेट्स, कर्मचारी और स्व-नियोजित व्यक्ति शामिल हैं, को ऋण प्रदान करने के व्यवसाय में लगे हुए हैं।

C. The Borrower has approached the Lenders to avail a loan facility, and the Lenders have agreed to extend the loan to the Borrower, in proportion to their participation ratio, on the terms and conditions as provided herein and as mentioned in the Sanction Letter.

उधारकर्ता ने ऋणदाता से एक ऋण सुविधा प्राप्त करने के लिए संपर्क किया है, और ऋणदाता ने यहाँ प्रदान की गई शर्तों और स्वीकृति पत्र में उल्लिखित शर्तों के अनुसार, अपने भागीदारी अ

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=, ou=, email=afsan@fintree.com

Afsana

At 2025-06-25 19:59:17 IST
Using #2184091216

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=, ou=, email=sandeep@fintree.com

Sandeep Singh

At 2025-06-25 16:36:16 IST
Using 9871078924

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=, ou=, email=vikas@fintree.com

Vikas Kumar

At 2025-06-25 12:26:27 IST
Using 91205412873

D. The Lenders have conducted the necessary due diligence of the Borrower and, based on the results and discussions between the Parties, have agreed to extend the loan facility to the Borrower to meet the Borrower's financial needs.

ऋणदाताओं ने उधारकर्ता की आवश्यक ड्यू डिलिजेंस की है और पक्षों के बीच परिणामों और चर्चाओं के आधार पर, उधारकर्ता की वित्तीय आवश्यकताओं को पूरा करने के लिए उधारकर्ता को

NOW, THEREFORE, in consideration of the mutual covenants herein, the Parties hereby agree as follows:

अब, इसलिए, यहां पर आपसी संधियों के विचार में, पक्ष इस प्रकार सहमत होते हैं:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATIONS

परिभाषाएँ और व्याख्याएँ

1. DEFINITIONS

परिभाषाएँ

a. **"Agreement"** shall mean this Loan Agreement and all documents executed between the Borrower and the Lenders from time to time in relation to the subject matter of this Agreement, including any schedules, appendices, annexures, and exhibits attached to or incorporated in it, and any amendments/modifications made thereto from time to time by the Parties hereto;

"एग्रीमेंट" का अर्थ इस ऋण समझौते और समय-

समय पर उधारकर्ता और उधारदाताओं के बीच इस समझौते के विषय से संबंधित सभी दस्तावेजों से है, जिसमें जुड़ी हुई या इसमें समाहित कोई अनुसूचियां, परिशिष्ट, अनुलग्नक और प्रदर्शन समय पर पार्टियों द्वारा किए गए किसी भी संशोधन/संशोधनों को शामिल किया गया है;

b. **"Applicable Law"** means any legislation, statute, law, regulation, ordinance, rule, directive, or guideline, in force as of the date of this Agreement or enacted thereafter;

"लागू कानून" का अर्थ है कोई भी कानून, विधि, नियम, विनियम, अध्यादेश, निर्देश या मार्गदर्शन, जो इस अनुबंध की दिनांक पर प्रभावी हो या बाद में लागू किया गया हो;

c. **"Business Day"** means any day, which is not a public holiday under the Negotiable Instruments Act, 1881, or a Sunday;

"बिजनेस डे" का अर्थ है कोई भी दिन, जो कि 1881 के संविदा विनियम अधिनियम के तहत सार्वजनिक अवकाश नहीं है, या रविवार नहीं है;

d. **"Borrower"** shall mean borrower, co-applicant(s) and co-borrower(s) who are jointly and severally liable with the Borrower for the obligations under this Agreement.

"उधारकर्ता" का अर्थ है उधारकर्ता, सह-आवेदक(स) और सह-उधारकर्ता(स) जो इस समझौते के तहत दायित्वों के लिए उधारकर्ता के साथ मिलकर और व्यक्तिगत रूप से जिम्मेदार हैं।

e. **"Collection and recovery agent"** shall mean Narendra Finance Co. Private Limited, who is authorised to approach the borrowers for recovery of outstanding dues.

"संग्रहण और वसूली एजेंट" का तात्पर्य नरेंद्र फाइनेंस कंपनी प्राइवेट लिमिटेड से है, जिसे बकाया राशि की वसूली के लिए उधारकर्ताओं के पास जाने का अधिकार प्राप्त है।

f. **"Disbursement Date"** shall have the meaning ascribed to it in Clause 2.2;

"वितरण तिथि" का अर्थ धारा 2.2 में निर्धारित किया गया है;

g. **"Interest"** means:

- The interest on the Loan as set out in Schedule C, subject to variation from time to time as provided herein; and/or
- Any other interest payable by the Borrower in terms of this Agreement;

"ब्याज" का अर्थ है:

- ऋण पर ब्याज जो अनुसूची C में निर्धारित है, जिसमें समय-समय पर बदलाव की अनुमति है जैसा कि यहां प्रदान किया गया है; और/या
- इस समझौते के अनुसार उधारकर्ता द्वारा देय कोई अन्य ब्याज;

h. **"Loan"** shall mean the loan facility or financial assistance by way of a short-term/long-term loan lent/advanced by the Lenders to the Borrower pursuant to this Agreement as set out in **Schedule C**;

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=

By: Afsana
Afsana

At 2024-06-25 19:59:17 IST
Using 8218A09326

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=

By: Sandeep Singh
Sandeep Singh

At 2024-06-25 16:36:16 IST
Using 9875078924

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=

By: Vikas Kumar
Vikas Kumar

At 2024-06-25 12:26:27 IST
Using 920542875

"ऋण" का अर्थ है यह ऋण सुविधा या वित्तीय सहायता जो लेंडर्स द्वारा इस अनुबंध के अनुसार उधार लेने वाले को दी गई है, जैसे कि अल्पकालिक/दीर्घकालिक ऋण।

- i. **"Loan Document(s)"** shall mean this Agreement along with all other documents executed for the purpose of granting Loan to the Borrower;

"ऋण दस्तावेज" का मतलब है यह अनुबंध साथ ही सभी अन्य दस्तावेज जो उधार लेने वाले को ऋण देने के उद्देश्य से निष्पादित किए गए हैं;

- j. **"Material Adverse Effect"** means an effect or a change, which in the opinion of the Lender, is or is reasonably likely to be adverse to:
- i. the business, operations, assets, condition (financial or otherwise) or prospects of the Borrower or the Guarantor (if any);
- ii. the ability of the Borrower or the Guarantor (if any) to enter into, perform or comply with its obligations under any Finance Document;
- iii. the validity, legality or enforceability of, or the rights or remedies of the Lender under any Finance Document; or
- iv. the validity, legality or enforceability of any Security Interest expressed to be created pursuant to any Finance Document or on the priority and ranking of any of such Security Interest.

"महत्वपूर्ण प्रतिकूल प्रभाव" का अर्थ है एक प्रभाव या परिवर्तन, जो कि लेंडर की राय में प्रतिकूल है या प्रतिकूलता की संभावना रखता है:

- i. उधार लेने वाले या गारंटी देने वाले (यदि कोई है) के व्यवसाय, संचालन, संपत्तियों, स्थिति (वित्तीय या अन्यथा) या संभावनाओं के लिए;
- ii. उधार लेने वाले या गारंटी देने वाले (यदि कोई है) की किसी वित्तीय दस्तावेज के अंतर्गत अपने दायित्वों में प्रवेश, प्रदर्शन या पालन करने की क्षमता के लिए;
- iii. किसी वित्तीय दस्तावेज के अंतर्गत लेंडर के अधिकारों या उपायों की वैधता, कानूनीता या प्रवर्तनीयता; या
- iv. किसी भी वित्तीय दस्तावेज के अनुसार बनाए जाने वाले किसी भी सुरक्षा हित की वैधता, कानूनी स्थिति या लागूता, या ऐसे किसी भी सुरक्षा हित की प्राथमिकता और रैंकिंग।
- k. **"Person"** means any individual or individuals and shall include their legal representatives, administrators, executors, and heirs;

"व्यक्ति" का अर्थ किसी भी व्यक्ति या व्यक्तियों से है और इसमें उनके कानूनी प्रतिनिधि, प्रशासक, निष्पादक और उत्तराधिकारी शामिल होंगे;

- l. **"Processing Fees"** shall have the meaning ascribed to it in Clause 2.3;

"प्रोसेसिंग शुल्क" का अर्थ धारा 2.3 में दिया गया है;

- m. **"Repayment Date"** shall mean the date on which the Repayment Instalment is payable by the Borrower to the Lenders, as more specifically provided in **Schedule C**;

"भुगतान की तिथि" से तात्पर्य उस तारीख से है जिस पर पुनर्भुगतान किस्त उधारकर्ता द्वारा ऋणदाताओं को दी जानी है, जैसा कि अधिक विशेष रूप से अनुसूची C में प्रदान किया गया है;

- n. **"Repayment Instalments"** shall mean the instalments as set out in Schedule C, setting out the manner in which repayment of the Loan along with the applicable Interest shall be made by the Borrower;

"ऋण की चुकौती की किस्तें" का अर्थ होगा वे किस्तें जो अनुसूची C में निर्धारित की गई हैं, जो इस बात को दर्शाती हैं कि ऋण की चुकौती और लागू ब्याज की राशि उधारकर्ता द्वारा कैसे व

- o. **"Schedules"** shall mean the schedules forming a part of this Agreement;

"अनुसूचियाँ" का अर्थ होगा इस समझौते का हिस्सा बनती हुई अनुसूचियाँ;

- p. **"Taxes"** shall mean any and all present or future taxes, levies, imposts, duties, stamp duties, charges, fees, deductions, or withholdings in the nature of tax, or interest or penalty in respect of any of the items referred to above, wherever imposed, levied, collected, withheld, or assessed by any governmental authority, whether on this transaction, transaction documents, financing or facility extended herein, acquisition or provision of assets, any sum of money or consideration payable in respect of this transaction or any part thereof, or otherwise, pursuant to the Applicable Law, and shall include any loss of tax benefit, deduction, credit, or set-off;

"कर" का अर्थ होगा वर्तमान या भविष्य के सभी कर, लेवी, टैक्स, इयूटी, स्टाम्प ड्यूटी, शुल्क, कटौतियाँ, या कर के स्वभाव में कोई भी रोक या ब्याज या दंड, जो उपरोक्त किसी भी वस्तु दे, कटौती, क्रेडिट, या सेट-ऑफ का कोई नुकसान शामिल होगा;

- q. **"Term"** shall mean the term of this Agreement as specified in **Schedule C**;

"अवधि" का अर्थ इस समझौते की अवधि है जैसा कि अनुसूची C में निर्दिष्ट है;

2. INTERPRETATION

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=AFSANA

Afsana

At 2024-06-24 19:59:17 EDT
Using #218A09326

By: Sandeep Singh

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=AFSANA

Sandeep Singh

At 2024-06-24 16:36:16 EDT
Using 9873078924

By: Vikas Kumar

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=AFSANA

Vikas Kumar

At 2024-06-24 12:26:27 EDT
Using 9120542873

व्याख्या

In this Agreement, unless the context or meaning thereof otherwise requires:

इस अनुबंध में, जब तक संदर्भ या अर्थ अन्यथा आवश्यकता नहीं करते हैं:

1. Words of any gender are deemed to include the other gender.

किसी भी लिंग के शब्दों को अन्य लिंग को शामिल करने वाला माना जाएगा।

2. Words using the singular or plural number also include the plural or singular number, respectively.

एकवचन या बहुवचन संख्या का उपयोग करने वाले शब्द भी क्रमशः बहुवचन या एकवचन संख्या को शामिल करते हैं।

3. The terms "hereof," "herein," "hereby," "hereto," and derivative or similar words refer to this entire Agreement.

शब्द "इसका," "इसमें," "इसके द्वारा," "इसे" और व्युत्पन्न या समान शब्द इस पूरे अनुबंध को संदर्भित करते हैं।

4. The term "Clause" refers to the specified clause of this Agreement.

शब्द "धारा" इस अनुबंध की निर्दिष्ट धारा को संदर्भित करता है।

5. Headings, subheadings, and bold typeface are only for convenience and shall be ignored for the purposes of interpretation.

शीर्षक, उपशीर्षक और बोल्ड प्रकार केवल सुविधा के लिए हैं और व्याख्या के उद्देश्यों के लिए अनदेखा किए जाएंगे।

6. Reference to any legislation or law or to any provision thereof shall include references to any such law as it may, after the date hereof, from time to time, be amended, supplemented, or re-enacted, and any reference to a statutory provision shall include any subordinate legislation made from time to time under that provision.

किसी विधान या विधि या उसके किसी उपबंध के प्रति निर्देश में ऐसे किसी विधि के प्रति निर्देश सम्मिलित होंगे, जो कि इसके बाद की तारीख के पश्चात्, समय-समय पर संशोधित, अनुपूरित या पुनः अधिनियमित किए जा सकते हैं और किसी साविधिक उपबंध के किसी संदर्भ में उस उपबंध के अधीन समय-समय पर बनाया गया कोई अधीनस्थ विधान सम्मिलित होगा।

7. Any term or expression used but not defined herein shall have the same meaning as attributed to it under Applicable Law.

उपयोग किए गए किसी भी शब्द या अभिव्यक्ति का उपयोग किया गया है, लेकिन यहां परिभाषित नहीं किया गया है, इसका वही अर्थ होगा जो लागू कानून के तहत इसके लिए जिम्मेदार है।

8. References to the word "include" or "including" shall be construed without limitation.

"शामिल" या "सहित" शब्द के संदर्भों को बिना किसी सीमा के लगाया जाएगा।

9. Any reference to assets includes present and future properties, revenues, and rights of every description.

संपत्ति के किसी भी संदर्भ में वर्तमान और भविष्य की संपत्ति, राजस्व और हर विवरण के अधिकार शामिल हैं।

10. Each of the representations, warranties, and undertakings contained herein shall be separate and independent and shall not be limited by reference to any other Clause or by anything in this Agreement.

इस अनुबंध में शामिल प्रत्येक प्रतिनिधित्व, वारंटी और समझना स्वतंत्र और स्वतंत्र होगी और इसे किसी अन्य धारा के संदर्भ से या इस अनुबंध में कुछ भी के द्वारा सीमित नहीं किया जाएगा।

11. The Schedules and Exhibits annexed to this Agreement form an integral part of this Agreement and will be of full force and effect as though they were expressly set out in the body of this Agreement.

इस अनुबंध के साथ अटके हुए अनुसूचियाँ और प्रदर्शनी इस अनुबंध का अभिन्न भाग हैं और ये इस अनुबंध के मुख्य भाग में स्पष्ट रूप से सेट होने के समान पूरा बल और प्रभाव रखेंगे।

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=, ou=, email=afsan@afsan.com

By: Afsana

At 2024-06-24 19:59:17 IST
Using 8218A09326

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=, ou=, email=sandeep.singh@afsan.com

By: Sandeep Singh

At 2024-06-24 16:36:16 IST
Using 9875078924

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=, ou=, email=vikas.kumar@afsan.com

By: Vikas Kumar

At 2024-06-24 12:26:27 IST
Using 920542873

2. CO-LENDING ARRANGEMENT

सह-उधार व्यवस्था

- The Lender 1 hereby appoints and authorizes the Lender 2 to do all such acts, deeds and thing for and on behalf of the Lender 1 in terms of this Agreement and the other related documents. The Lender 2 shall perform the duties of the Lender 2 for itself and on behalf of the Lender 1.**

ऋणदाता 1 इस तरह से ऋणदाता 2 को नियुक्त करता है और उसे अधिकृत करता है कि वह इस समझौते और अन्य संबंधित दस्तावेजों के संदर्भ में लेनदार 1 की ओर से सभी ऐसे का **deed** और चीजें करे। ऋणदाता 2 अपनी और ऋणदाता 1 की ओर से ऋणदाता 2 के कार्यों का निर्वहन करेगा।

- All communications between the Lenders and the Borrower under this Agreement shall be through the Lender 2. Any instructions or notices from the Lenders under this Agreement to the Borrower in relation to any change in interest rates or terms of this agreement shall be served by the Lender 2 to the Borrower via mail or any other form and the Borrower shall be liable to act based on such instructions received from the Lender 2. Failure on the part of the Borrower to act on such instructions shall constitute an Event of Default.**

इस समझौते के तहत ऋणदाताओं और उधारकर्ताओं के बीच सभी संचार ऋणदाता 2 के माध्यम से होंगे। इस समझौते के तहत ऋणदाताओं की ओर से उधारकर्ता को ब्याज दरों या इस र

- The Lender 2 shall have the authority and power to act under the terms of this Agreement on behalf of the Lender 1 and execute instructions given by the Lender 1 from time to time during the tenure of the Loan.**

ऋणदाता 2 को इस समझौते की शर्तों के अनुसार ऋणदाता 1 की ओर से कार्य करने और ऋणदाता 1 द्वारा समय-समय पर दिए गए निर्देशों को लागू करने का अधिकार और शक्ति होगी।

- The Lender 2 shall be responsible for monitoring and collection of all payments falling due on the respective due dates to the Lenders from the Borrower(s), in relation to the Loan provided under this Agreement.**

उधारदाता 2, वसूली और संग्रह एजेंट के रूप में नियुक्त होने पर, उधारकर्ता (ओं) से उधारदाताओं को निर्धारित तिथि पर आने वाले सभी भुगतान की निगरानी और संग्रह का जिम्मेदार होगा, जो इस समझौते के तहत प्रदान किए गए ऋण से संबंधित है।

- The Lender 2 shall initiate all legal actions including enforcement of security interest, for itself and on the behalf of the Lender 2, as required under the provisions of applicable laws in India, in order to recover the dues of from the Borrower.**

ऋणदाता 2 सभी कानूनी कार्यवाई शुरू करेगा, जिसमें सुरक्षा अधिकार का प्रवर्तन शामिल है, अपने लिए और ऋणदाता 2 के ओर से, भारत में लागू कानूनों के प्रावधानों के अनुसार, उधा

- The Lender 2 shall handle all the queries from the Borrower arising in relation to the Loan and give appropriate feedback to the Borrower in relation thereto. The Lender 2 shall seek to redress grievances of the Borrower in relation to the Loan as and when they come. Details of the Nodal grievance officer is mentioned in Annexure 1, borrowers shall directly approach the grievance officer for queries and related to loan, if any. However, the Lenders shall endeavor to resolve the queries and complaints of the Borrower as per the applicable guild lines / regulations, as may be issued / revised /amended by RBI and any other appropriate authority, from time to time.**

ऋणदाता 2 उधार लेने वाले से संबंधित ऋण से उत्पन्न सभी प्रश्नों का समाधान करेगा और इस संबंध में उधार लेने वाले को उचित प्रतिक्रिया देगा। ऋणदाता 2 ऋण से संबंधित उधार लेने समय पर आरबीआई और किसी अन्य प्राधिकृत प्राधिकारी द्वारा जारी / संशोधित / परिवर्तित की जाने वाली उपयुक्त दिशानिर्देशों / नियमों के अनुसार होंगे।

- Notwithstanding anything contained in this Agreement, either or both of Lenders shall be at liberty to exercise any powers or authority exercisable hereunder by the Lenders and to file any suits or legal proceedings for recovery of the said Loan amount together with other outstanding amounts from the Borrower, in the manner each of the Lender thinks fit (either jointly or severally).**

इस समझौते में निहित किसी भी बात के बावजूद, उधारदाताओं में से एक या दोनों को यहाँ उधारदाताओं द्वारा प्रयोग करने योग्य किसी भी शक्ति या अधिकार का उपयोग करने और उधारव

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=

Afsana

At 2024-06-24 19:59:17 IST
Using #218409226

By: Sandeep Singh

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=

Sandeep Singh

At 2024-06-24 16:36:16 IST
Using 9871078924

By: Vikas Kumar

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=

Vikas Kumar

At 2024-06-24 12:26:27 IST
Using 920542875

3. AMOUNT OF LOAN AND DISBURSEMENT

लोन की राशि और वितरण

1. Loan Amount

ऋण राशि

The Lenders have agreed to lend to the Borrower(s) a Loan of such amount and for such Term as specified in Schedule C to this Agreement, on the basis of, and subject to, the conditions, terms, and covenants herein set forth. The Lenders shall disburse the Loan to the Borrower(s) in their respective participation ratios as specified in Schedule C.

उधारदाताओं ने उधारकर्ता (उधारकर्ताओं) को इस अनुबंध के अनुसूची C में निर्दिष्ट राशि और अवधि के लिए ऋण देने पर सहमति जताई है, जो कि यहां निर्धारित शर्तों, नियमों और समझौते अपने भागीदारी अनुपात में उधारकर्ता (उधारकर्ताओं) को वितरित करेगा, जैसा कि अनुसूची C में निर्दिष्ट किया गया है।

2. Disbursement Date

वितरण तिथि

The disbursement of the Loan shall be made by the Lenders within two (2) working days from the date of receipt of all the necessary documents which may be required and accepted by the Lenders for the purpose of the said disbursement ("**Disbursement Date**").

ऋण का वितरण ऋणदाताओं द्वारा आवश्यक सभी दस्तावेजों की प्राप्ति की तिथि से दो (2) कार्य दिवसों के भीतर किया जाएगा, जो कि ऋणदाताओं द्वारा उस विशेष वितरण के उद्देश्य के लिए

3. Processing Fees

प्रसंस्करण शुल्क

In addition to any other amount payable to the Lenders by the Borrower under this Agreement, the Lenders shall be entitled to receive a fee towards processing of the Loan prior to any disbursal, as mentioned in Schedule C ("Processing Fees").

इस अनुबंध के तहत उधारकर्ता द्वारा ऋणदाताओं को देय किसी अन्य राशि के अतिरिक्त, ऋणदाताओं को किसी भी वितरण से पहले ऋण की प्रक्रिया के लिए एक शुल्क प्राप्त करने का अधिकार

4. Mode of Disbursement

वितरण का तरीका/वितरण

The disbursement shall be made by the Lenders in the borrower's account, either in single or multiple tranches, as requested by the borrower and agreed by the Lenders, through Real Time Gross Settlement ("RTGS"), National Electronic Funds Transfer ("NEFT"), or such other contemporaneous mode of settlement as the Parties may decide.

भुगतान उधारकर्ता के खाते में उधारदाताओं द्वारा किया जाएगा, या तो एकल या कई किस्तों में, जैसा कि उधारकर्ता द्वारा अनुरोध किया गया है और उधारदाताओं द्वारा सहमति दी गई है, वास्तविक समय महान निपटान ("RTGS"), राष्ट्रीय इलेक्ट्रॉनिक धन हस्तांतरण ("NEFT") या ऐसी अन्य समकालिक निपटान विधियों के माध्यम से, जैसा कि पक्ष तय कर सकते हैं।

5. Repayment Mandate

भुगतान अनुदेश

The Borrower acknowledges and agrees that, prior to the first instance of drawdown, they shall issue to the Lenders an ACH/NACH Debit Mandate Form for the aggregate of the Repayment Instalments from the Borrower's designated bank account(s) as specified in **Schedule E**. The Borrower shall comply with any direction from the Lenders to modify or reissue the NACH Debit Mandate Form to meet any insufficiency in meeting payment obligations under this Agreement.

उधारकर्ता स्वीकार करता है और सहमत होता है कि, पहले खिंचाव के मामले से पहले, वह लेंडर्स को एक ACH/NACH डेबिट अनुदेश फॉर्म जारी करेगा जो उधारकर्ता के निर्दिष्ट बैंक खा

6. Post Dated Cheques

The Borrower further acknowledges and agrees that, prior to the first instance of drawdown, they will issue to the Lenders:

- Such number of post-dated cheques of such amounts as stated in Schedule E; and

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=

Afsana

At 2024-06-25 19:59:17 IST
Using #218489326

By: Sandeep Singh

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=

Sandeep Singh

At 2024-06-25 16:36:16 IST
Using 9871078924

By: Vikas Kumar

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=

Vikas Kumar

At 2024-06-25 12:26:27 IST
Using 9120542873

b. Such number of undated cheques for the Repayment Amount or the Loan Amount as mentioned in Schedule E.

पश्चात दिनांकित चेकउधार लेने वाला यह और स्वीकार करता है कि, ड्राइंग के पहले उदाहरण से पहले, वह ऋणदाताओं को जारी करेगा:

क. अनुसूची ई में उल्लेखित राशि के अनुसार दिनांकित चेकों की संख्या; और

ख. अनुसूची ई में उल्लेखित पुनर्भुगतान राशि या ऋण राशि के लिए अंडेडेड चेकों की संख्या।

4. REPAYMENT AND APPROPRIATION OF PAYMENTS

भुगतान की वापसी और आवंटन

1. During the Term, the repayment of the Loan shall be made in Repayment Instalments payable on each Repayment Date, as more specifically described in Schedule C and the Sanction Letter.

अवधि के दौरान, ऋण की चुकौती पुनर्भुगतान किस्तों में की जाएगी जो प्रत्येक पुनर्भुगतान दिनांक पर देय होगी, जैसा कि अनुसूची C और स्वीकृति पत्र में विशेष रूप से वर्णित है।

2. The Parties agree that the Repayment Instalments shall be payable through the NACH Debit Mandate Form deposited by the Borrower at the time of execution of this Agreement.

पक्षों ने सहमति व्यक्त की है कि पुनर्भुगतान किस्तें उस NACH डेबिट मंडेट फॉर्म के माध्यम से देय होंगी जिसे उधारकर्ता इस समझौते के निष्पादन के समय जमा करेगा।

3. If the Repayment Instalment remains unpaid on a particular Repayment Date due to dishonour of the NACH Mandate, the Lenders shall send a notice to the Borrower demanding repayment of the Repayment Instalment along with NACH dishonour charges. The Lenders shall have the right to levy penal charges ("penal charges") on the Repayment Instalment at the rate specified in Schedule C to this Agreement. The penal charges shall be payable on the Repayment Instalment from the Repayment Date until the actual payment date. The Lenders may, at their sole discretion, provide a grace period or waive part or all of the penal charges. The Lenders shall also have the right to encash one or more undated/post-dated cheques to recover any amounts outstanding.

यदि किसी विशेष पुनर्भुगतान तिथि पर एनएसीएच मंडेट के अस्वीकृत होने के कारण पुनर्भुगतान किस्त का भुगतान नहीं किया जाता है, तो उधारदाताओं को उधारकर्ता को पुनर्भुगतान किस्त पोस्ट-डेटेड चेक को भुनाने का अधिकार भी होगा।

4. In the event the Lenders do not receive the outstanding amount and the Borrower's undated/post-dated cheque(s) is dishonoured, the Borrower will be deemed to have committed an Event of Default, as defined in Clause 9.1 of this Agreement. Upon the occurrence of an Event of Default, the Lenders shall have the right to take appropriate actions as specified in Clause 9.3. The Borrower shall also be liable for all costs, charges, and expenses which the Lenders may pay or incur resulting from the Event of Default.

यदि ऋणदाता बकाया राशि प्राप्त नहीं करते हैं और उधारकर्ता का दिनांकहीन/पूर्व-

निर्धारित चेक निराधारित होता है, तो उधारकर्ता को इस समझौते की धारा 9.1 में परिभाषित डिफॉल्ट की घटना के लिए उत्तरदायी माना जाएगा। डिफॉल्ट की घटना घटित होने पर, ऋणदा

5. Any disputes between the Parties in relation to or arising out of this Agreement shall not affect the Borrower's obligation to ensure payment to and receipt by the Lenders of amounts due and payable under this Agreement. The Borrower's obligations to make payments under this Agreement shall remain unconditional, irrevocable, and absolute under all circumstances.

पार्टीज के बीच इस समझौते के संबंध में या इसके कारण उत्पन्न किसी भी विवाद का प्रभाव उधारकर्ता की यह जिम्मेदारी पर नहीं पड़ेगा कि वह इस समझौते के तहत लेंडर्स को भुगतान किए

6. All payments contemplated under this Clause 3 shall be made through RTGS, NEFT, or such other contemporaneous mode of settlement as the Parties may decide.

इस धारा 3 के तहत सभी भुगतान RTGS, NEFT, या अन्य किसी समकालिक निपटान के तरीके से किए जाएंगे जैसा कि पक्षों द्वारा निर्धारित किया जा सकता है।

5. END USE OF LOAN

ऋण का उपयोग समाप्त करें

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=

By: Afsana
Afsana

At 2023-06-25 19:59:17 IST
Using #218409226

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=

By: Sandeep Singh
Sandeep Singh

At 2023-06-25 16:16:16 IST
Using 9871078924

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=

By: Vikas Kumar
Vikas Kumar

At 2023-06-25 12:26:27 IST
Using 9120542873

The disbursement of the Loan is required by the Borrower for the purpose specified in Schedule C to this Agreement. The Borrower shall, upon request, produce evidence of the proposed utilization of the Loan proceeds as may be reasonably required by the Lenders ("End Use"). The Borrower shall also provide an end-use certificate under their letterhead in the format specified in Schedule F of the Agreement.

ऋण का वितरण उधारकर्ता द्वारा इस समझौते की अनुसूची C में निर्दिष्ट उद्देश्य के लिए आवश्यक है। उधारकर्ता, अनुरोध पर, ऋण की राशि के प्रस्तावित उपयोग का प्रमाण प्रस्तुत करेगा जै

6. DUE DILIGENCE

उचित परिश्रम

The Loan amount shall be disbursed by the Lenders on the Disbursement Date only upon completion of satisfactory due diligence of the Borrower by the Lenders. The Borrower acknowledges and agrees that the Lenders have the right not to make the disbursement if they are not satisfied with the results of the due diligence.

ऋण राशि केवल वितरित करने की तिथि पर ऋण देने वालों द्वारा तब जारी की जाएगी जब वे उधारकर्ता की संतोषजनक जोखिम मूल्यांकन पूरी कर लेंगे। उधारकर्ता स्वीकार करता है और र

7. OUTSOURCING BY LENDERS

ऋणदाताओं द्वारा आउटसोर्सिंग

The Lenders mutually shall have the right to engage, at any time and from time to time, the services of third parties for the purpose of collection/recovery of any and all amounts outstanding, due, and payable to the Lenders under the terms of this Agreement.

उधार देने वाले आपसी रूप से किसी भी समय और समय-

समय पर तीसरे पक्षों की सेवाओं को जुटाने का अधिकार रखेंगे, ताकि इस अनुबंध की शर्तों के तहत उधार देने वालों के प्रति सभी बकाया, देय और भुगतान योग्य राशियों की वसूली / पुनर्प्राप्ति

8. REPRESENTATION AND WARRANTIES

प्रस्तुति और वारंटियाँ

1. The Borrower acknowledges that the Lenders are entering into this Agreement in reliance on the representations and warranties hereby given by the Borrower to the Lenders, being true and correct both on the date hereof, on the Disbursement Date, and shall continue to be true until all the amounts due under this Agreement have been paid in full. The Borrower represents and warrants as follows:

उधारी लेने वाला स्वीकार करता है कि उधारी देने वाले इस समझौते में इस पर आधारित होकर प्रवेश कर रहे हैं, जो उधारी लेने वाले द्वारा उधारी देने वालों को दिए गए प्रतिनिधित्व और वारंटि

1. The Borrower confirms the accuracy of the information given in their Application made to the Lenders and any prior or subsequent information or explanation given to the Lenders in this behalf and such information shall be deemed to form part of the representations and warranties on the basis of which the Lenders has sanctioned the Loan.

उधारकर्ता उन जानकारी की सहीता की पुष्टि करता है जो उन्होंने ऋणदाताओं को दी गई अपने आवेदन में दी है और इस संबंध में ऋणदाताओं को दी गई किसी भी पूर्व या पश्चात जानकारी य

2. This Agreement and all other documents in relation to the Loan, when executed by the Borrower will constitute its legally valid and binding obligations, enforceable in accordance with their respective terms, and the Person(s) executing the Loan Documents (on behalf of the Borrower) is/are duly authorized to execute such documents.

यह समझौता और ऋण से संबंधित सभी अन्य दस्तावेज, जब उधारकर्ता द्वारा निष्पादित किए जाएंगे, उसकी विधिक रूप से मान्य और बाध्यकारी जिम्मेदारियों का गठन करेंगे, जो उनकी संबंधी (व्यक्ति) (उधारकर्ता की ओर से) ऐसे दस्तावेजों पर हस्ताक्षर करने के लिए उचित रूप से अधिकृत है।

3. The Borrower does not violate any covenants, conditions and stipulations under its documents or any existing agreement entered into by the Borrower with any third party, any authorization granted by any Governmental Authority or under any Applicable Law, by availing the Loan from the Lenders, entering into the Finance Documents and performing its obligations thereunder.

उधारकर्ता अपने दस्तावेजों या किसी भी मौजूदा समझौते के तहत किसी भी शर्तों, स्थितियों और नियमों का उल्लंघन नहीं करता है जो उधारकर्ता ने किसी तीसरे पक्ष के साथ किए हैं, किसी

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=AFSANA

Afsana

At 2024-06-24 19:59:17 EDT
Using #218409126

By: Sandeep Singh

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=Sandeep Singh

Sandeep Singh

At 2024-06-24 16:16:16 EDT
Using 1871078924

By: Vikas Kumar

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=Vikas Kumar

Vikas Kumar

At 2024-06-24 12:26:27 EDT
Using 9120542873

4. There is no action, suit, proceeding or investigation pending under any law in force or to the knowledge of the Borrower threatened by or against the Borrower or the property of the Borrower before any courts/tribunals or any Governmental Authority which might have a Material Adverse Effect or which might affect the validity, enforceability or performance of the Loan Documents.

ऐसी कोई कार्रवाई, मुकदमा, प्रक्रिया या जांच नहीं हो रही है जो किसी लागू कानून के तहत या उधारकर्ता के ज्ञान में उधारकर्ता या उधारकर्ता की संपत्ति के खिलाफ या उधारकर्ता के खिलाफ ट्रिब्यूनल या किसी सरकारी प्राधिकरण के समक्ष, जो किसी भी महत्वपूर्ण प्रतिकूल प्रभाव डाल सकता है या जो ऋण दस्तावेजों की वैधता, प्रवर्तन या प्रदर्शन को प्रभावित कर सकता है।

5. There has been no change in the financial condition of the Borrower, nor has any event occurred which is prejudicial to the interest of the Lenders since the date of the latest audited financials of the Borrower, which results or is likely to result in a Material Adverse Effect.

उधारकर्ता की वित्तीय स्थिति में कोई परिवर्तन नहीं हुआ है, न ही कोई ऐसा घटना हुई है जो उधारदाताओं के हित को नुकसान पहुँचाती हो, उधारकर्ता के नवीनतम ऑडिट किए गए वित्तीय वि

6. The Borrower is not entitled to sovereign (or any other) immunity for itself or any of its properties, assets, revenues or rights to receive income from any contract, suit or from the jurisdiction of any court, from execution of a judgment suit, execution, attachment or other legal process in any proceedings in relation to the Loan Documents.

उधारकर्ता को अपने लिए या किसी भी संपत्ति, परिसंपत्तियों, राजस्व या किसी भी अनुबंध, मुकदमे या किसी अदालत के अधिकार क्षेत्र से आय प्राप्त करने के अधिकार के लिए कोई संप्रभु (य

7. No Material Adverse Effect has occurred or to the best of the Borrower's knowledge, is likely to occur.

कोई भी भौतिक प्रतिकूल प्रभाव नहीं हुआ है या उधारकर्ता के ज्ञान के अनुसार, होने की संभावना नहीं है।

8. The Loan shall be utilized only for the Purpose for which it is sanctioned, and shall not be used for any illegal, anti-social, speculative purposes including but not limited to participation in stock markets/IPOs etc.

कर्ज केवल उस उद्देश्य के लिए उपयोग किया जाएगा जिसके लिए इसे स्वीकृत किया गया है, और इसे किसी भी अवैध, या आस्ट्रेलियाई गतिविधियों के लिए उपयोग नहीं किया जाएगा, जिसमें आईपीओ में भागीदारी शामिल है, लेकिन इससे सीमित नहीं है।

9. The Borrower shall at all times abide by all the relevant & applicable laws in India, and in particular, provisions of the Prevention of Money Laundering Act, 2002.

उधारकर्ता हर समय भारत में सभी संबंधित और लागू कानूनों का पालन करेगा, और विशेष रूप से, धन शोधन निवारण अधिनियम, 2002 के प्रावधानों का पालन करेगा।

10. In case of any update in the document(s) submitted by the Borrower at the time of availing the Facility and thereafter, as necessary; Borrower shall submit to Lender such updated document(s) within a period of 30 days from the date of effecting such change.

यदि उधारकर्ता द्वारा सुविधा प्राप्त करने के समय प्रस्तुत किए गए दस्तावेजों में कोई अद्यतन होता है और उसके बाद, जब आवश्यक हो; उधारकर्ता को ऐसा अद्यतन दस्तावेजों को परिवर्तन प्र

11. The Borrower confirms that it has the ability to meet its Financial Indebtedness and has not suspended or admitted inability to make payments. The Borrower has not initiated or intends to initiate negotiations with creditors to reschedule its Financial Indebtedness due to financial difficulties. No moratorium has been or is expected to be declared on any of the Borrower's Financial Indebtedness, nor has the Borrower been reported or is likely to be reported as a "Special Mention Account" by any creditor. Additionally, no proceedings have been initiated or are likely to be initiated before the National Company Law Tribunal or under any RBI mechanism for the resolution or restructuring of stressed assets. Furthermore, no insolvency or bankruptcy process has commenced or is expected to commence under applicable laws, including the Insolvency and Bankruptcy Code (IBC) and related rules and regulations.

उधारकर्ता पुष्टि करता है कि उसके पास अपनी वित्तीय देनदारियों को पूरा करने की क्षमता है और उसने भुगतान करने में निलंबन या असमर्थता नहीं स्वीकार की है। उधारकर्ता ने वित्तीय का

9. COVENANTS OF THE BORROWER

उपहारकर्ता के अनुबंध

1. Positive Covenants

सकारात्मक अनुबंध

The Borrower covenants and undertakes that, during the Term of this Agreement, unless the Lenders waive compliance in writing, the Borrower shall:

उधारकर्ता यह वचन देता है और आश्वासन देता है कि इस अनुबंध के कार्यकाल के दौरान, जब तक कि लेनदाता लिखित रूप में अनुपालन की माफी न दें, उधारकर्ता:

1. Utilize the Loan amount solely for the Purpose stated in this Agreement, i.e., the End Use, and for no other purpose whatsoever;

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=

Afsana

At 2024-06-24 19:59:17 EDT
Using #218409226

By: Sandeep Singh

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=

Sandeep Singh

At 2024-06-24 16:16:16 EDT
Using 9871078924

By: Vikas Kumar

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=

Vikas Kumar

At 2024-06-24 12:26:27 EDT
Using 9120542875

ऋण राशि का उपयोग केवल इस अनुबंध में वर्णित उद्देश्य के लिए करें, अर्थात्, अंतिम उपयोग के लिए, और किसी अन्य उद्देश्य के लिए बिल्कुल नहीं;

2. Ensure timely repayment of the Loan amount and all monies due to the Lenders under this Agreement, in accordance with the terms set forth herein;

ऋण राशि और इस अनुबंध के तहत उधारदाताओं के प्रति देय सभी धन की समय पर पुनर्भुगतान सुनिश्चित करें, इस पर निर्धारित शर्तों के अनुसार;

3. Maintain its employment, corporate existence, or legal entity status under the applicable laws, preserving all rights and privileges, and obtain and comply with all authorizations, approvals, licenses, and consents required to carry on its business and affairs lawfully;

वर्तमान कानूनों के तहत अपनी रोजगार, कॉर्पोरेट अस्तित्व, या कानूनी इकाई की स्थिति बनाए रखें, सभी अधिकारों और विशेषाधिकारों को संरक्षित करें, और अपने व्यवसाय और मामलों को

4. Preserve its going concern status and refrain from taking any actions that would jeopardize such status;

अपनी निरंतर अस्तित्व की स्थिति को बनाए रखें और ऐसी कोई कार्रवाई करने से बचें जो ऐसी स्थिति को खतरे में डाल सके;

5. Comply with all necessary authorizations, approvals, licenses, and consents to ensure the legality, validity, enforceability, and admissibility of this Agreement in evidence;

सभी आवश्यक प्राधिकरण, अनुमतियों, लाइसेंसों और सहमति का पालन करें ताकि इस अनुबंध की वैधता, कार्यक्षमता और साक्ष्य में स्वीकृति सुनिश्चित हो सके;

6. Promptly inform the Lenders of any material litigation, arbitration, or other proceedings that affect the Borrower, upon the commencement or threat of such proceedings by any person, including claims for money or enforcement against the Borrower of any guarantee or indemnity;

किसी भी व्यक्ति द्वारा कर्जदार पर किसी भी धन के लिए या किसी गारंटी या नुकसान की भरपाई के खिलाफ प्रवर्तन के लिए दावे करने वाली प्रक्रियाओं की शुरुआत या खतरे पर, कर्जदार पर

7. Notify the Lenders of any occurrence, event, or incident that might adversely affect the Borrower's ability to fulfil its obligations under this Agreement, including force majeure events or labour strikes, lockouts, fires, or similar occurrences that could reasonably impact the Borrower's day-to-day functioning or employment;

किसी भी घटना, घटना या प्रकरण की सूचना लेंडरों को दें जो कर्जदार की इस अनुबंध के तहत अपनी जिम्मेदारियों को पूरा करने की क्षमता पर प्रतिकूल प्रभाव डाल सकता है, जिसमें बल प्र प्रतिदिन के कार्य या रोजगार पर यथार्थ रूप से प्रभाव डाल सकती हैं;

8. Promptly inform the Lenders of any Event of Default, or of any event which, with the passage of time or the giving of notice, could become an Event of Default, and provide updates on any steps taken to remedy such events, if applicable;

किसी भी डिफॉल्ट की घटना या किसी भी ऐसे घटना के बारे में, जो समय के बीतने या सूचना देने के साथ डिफॉल्ट की घटना बन सकती है, तुरंत ऋणदाताओं को सूचित करें, और यदि ला

9. Promptly notify the Lenders of any changes to the Borrower's address, employment, business location, email address, or telephone number;

उधारकर्ता के पते, रोजगार, व्यवसाय के स्थान, ईमेल पते, या फोन नंबर में किसी भी परिवर्तन के बारे में तुरंत ऋणदाताओं को सूचित करें;

10. The Borrower shall promptly provide upon request of the Lenders any further document and, or information as may be required by the Lenders and bear stamp duty charges (if any);

उधारकर्ता तथाकथित अनुरोध पर ऋणदाताओं को कोई और दस्तावेज और/

या जानकारी तुरंत प्रदान करने के लिए सहमत हैं जैसा कि ऋणदाताओं द्वारा आवश्यक हो, और स्टाम्प ड्यूटी शुल्क (यदि कोई हो) वहन करेंगे;

11. The Borrower undertake to ensure that all information provided in the Loan Documents shall remain true at all times during the tenure of the Loan.

उधारकर्ता यह सुनिश्चित करने का सुनिश्चित करता है कि ऋण दस्तावेजों में प्रदान की गई सभी जानकारी ऋण की अवधि के दौरान सभी समय में सत्य बनी रहे।

2. Financial Covenants

वित्तीय संविदाएँ

The Borrower covenants and undertakes that, so long as any part of the Loan amount remains outstanding, and until full and final repayment of all monies due hereunder, the Borrower shall ensure that all financial covenants specified in this Agreement, or as otherwise notified by the Lenders, are met.

उधारकर्ता यह स्वीकार करता है और सहमति देता है कि, जब तक ऋण राशि का कोई हिस्सा बकाया है, और जब तक यहां सभी राशि का पूरा और अंतिम भुगतान नहीं किया जाता, उधारकर्ता यह सुनिश्चित करेगा कि इस समझौते में निर्दिष्ट सभी वित्तीय संविदाएँ, या ऋणदाताओं द्वारा अन्यथा सूचित की गई, पूरी की जाएँ।

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=

By: Afsana
Afsana

At 2024-06-24 19:59:17 IST
Using #218489126

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=

By: Sandeep Singh
Sandeep Singh

At 2024-06-24 16:16:16 IST
Using 1871078924

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=

By: Vikas Kumar
Vikas Kumar

At 2024-06-24 12:26:27 IST
Using 9120542875

3. Negative Covenants

नकारात्मक संविदाएँ

The Borrower covenants and undertakes that, so long as any part of the Loan amount and interest is outstanding, and until full and final repayment of all monies owing under this Agreement, the Borrower shall not, without the prior written consent of the Lenders:

उधारकर्ता यह वचन देता है और संबद्ध करता है कि, जब तक ऋण राशि और ब्याज का कोई भाग बकाया रहेगा, और जब तक इस समझौते के तहत सभी पैसे का पूर्ण और अंतिम पुनर्भुगतान

1. Take or omit any action that would cause any of the representations and warranties made under this Agreement to become untrue, inaccurate, or misleading, and shall promptly notify the Lenders of any fact or circumstance that may cause the representations and warranties in Clause 7 to become untrue or misleading;

इस समझौते के तहत की गई किसी भी प्रस्तुति और वारंटी को असत्य या भ्रामक बनाने के लिए कोई भी कार्रवाई ले या छोड़े, और किसी भी तथ्य या परिस्थिति के बारे में जिनसे खंड 7 में प्र

2. Procure loans from any other lender that exceed 5% of the Borrower's turnover, as calculated from the last audited financial statements;

पिछले ऑडिट किए गए वित्तीय विवरणों से अनुमोदित लोनदाताओं से उधारकर्ताओं के टर्नओवर का 5% से अधिक उधार लेना;

3. Open any new bank accounts with any bank or financial institution in India or abroad without the Lenders' prior written consent;

लेंडर्स की पूर्व लिखित सहमति के बिना भारत या विदेश में किसी भी बैंक या वित्तीय संस्थान के साथ कोई नया बैंक खाता खोलें;

4. Divert a substantial amount of funds, as determined by the Lenders, from the Borrower's designated bank accounts, as specified in Schedule E, to any other account, unless prior written approval is obtained from the Lenders. In such cases, the Borrower must issue a NACH Debit Mandate Form to the Lenders for the outstanding repayment amount from the new account;

उधारकर्ता के निर्दिष्ट बैंक खातों से, जो अनुसूची ई में निर्दिष्ट हैं, लेंडर्स द्वारा निर्धारित एक महत्वपूर्ण राशि का हस्तांतरण किसी अन्य खाते में करें, जब तक कि लेंडर्स से पूर्व लिखित स्वीकृति प्राप्त न की जाए। ऐसे मामलों में, उधारकर्ता को नए खाते से बाकी अदायगी राशि के लिए लेंडर्स को NACH डेबिट मंडेट फॉर्म जारी करना होगा;

5. Enter into or terminate any long-term contracts or unusual contracts that could have a material adverse impact on the Borrower's business without prior consent of the Lenders;

कोई भी दीर्घकालिक अनुबंध या असामान्य अनुबंध में प्रवेश करें या समाप्त करें जो उधारकर्ता के व्यवसाय पर महत्वपूर्ण प्रतिकूल प्रभाव डाल सकता है, बिना लेंडर्स की पूर्व सहमति के;

6. Act as a surety for any other party or guarantee the repayment of any other loan or obligation.

किसी अन्य पक्ष के लिए एक आश्वस्तकर्ता के रूप में कार्य करें या किसी अन्य ऋण या दायित्व की चुकौती की गारंटी दें।

10. EVENTS OF DEFAULT

डिफॉल्ट की घटनाएँ

1. If the Loan is declared immediately due and payable as provided herein, the Borrower shall reimburse the Lenders for all losses, costs, and expenses incurred by the Lenders as a result of the Event of Default and/or acceleration of the Loan. A certificate issued by the Lenders specifying the amount of such losses and expenses shall be conclusive, in the absence of manifest error. The occurrence of any of the following events shall constitute an Event of Default under the Loan Documents;

यदि ऋण को तुरंत देय और भुगतान योग्य घोषित किया जाता है जैसा कि यहाँ प्रदान किया गया है, तो उधारकर्ता लेंडर्स को सभी हानियों, लागतों और व्ययों का पुनर्भुगतान करेगा जो लेंडर्स या ऋण के त्वरित भुगतान के परिणामस्वरूप उठाए हैं। लेंडर्स द्वारा जारी एक प्रमाणपत्र जिसमें ऐसी हानियों और व्ययों की राशि निर्दिष्ट की गई है, स्पष्ट गलती की अनुपस्थिति में निश्चित होगी

1. The Borrower fails to make any payment, including principal, interest, penalties, or any other amounts due to the Lenders under this Agreement or any Finance Document, on their respective due dates;

उधारकर्ता किसी भी भुगतान, जिसमें मुख्यधन, ब्याज, दंड, या इस समझौते या किसी वित्तीय दस्तावेज के अंतर्गत ऋणदाताओं को देय अन्य मात्रा शामिल है, को उनकी संबंधित नियत तारीख

2. Any representation, statement, information, or particulars made or provided by, or deemed to be made by the Borrower under this Agreement, any Finance Document, or any other certificates, undertakings, or declarations, is found to be incorrect or misleading when made or provided or deemed to be made or provided;

उधारकर्ता द्वारा इस समझौते, किसी वित्तीय दस्तावेज, या अन्य प्रमाण पत्रों, संवितानों, या घोषणाओं के अंतर्गत दी गई या समझी गई कोई भी प्रस्तुति, कथन, जानकारी, या विशेषता, जब दी

3. The Borrower breaches or threatens to breach any provision, covenant (whether financial, affirmative, negative, or

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=AFSANA

By: Afsana
Afsana

At 2024-06-24 19:59:17 IST
Using #218409126

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=AFSANA

By: Sandeep Singh
Sandeep Singh

At 2024-06-24 16:16:16 IST
Using 1871078924

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=AFSANA

By: Vikas Kumar
Vikas Kumar

At 2024-06-24 12:26:27 IST
Using 9120542875

reporting), or obligation under this Agreement or any other Finance Document, or fails to comply with any other agreement between the Borrower and the Lenders related to the Loan;

उधारकर्ता इस समझौते या किसी अन्य वित्तीय दस्तावेज के तहत किसी भी प्रावधान, वचनबद्धता (चाहे वह वित्तीय, सकारात्मक, नकारात्मक, या रिपोर्टिंग हो), या दायित्व का उल्लंघन करत

4. The Borrower is unable to pay, or admits its inability to pay, its debts as they become due, suspends payments on any of its debts, or begins negotiations with any of its creditors to reschedule its financial indebtedness due to financial difficulties;

उधारकर्ता अपने ऋणों का भुगतान करने में असमर्थ है, या अपने ऋणों का भुगतान करने में असमर्थता को स्वीकार करता है, अपने किसी भी ऋण पर भुगतान निलंबित करता है, या वित्तीय

5. Any action, legal proceedings, or step is initiated relating to:

i. The suspension of payments, a moratorium on any financial indebtedness, or the winding-up, dissolution, administration, or reorganization (voluntarily or otherwise) of the Borrower;

ii. The Borrower being referenced before the National Company Law Tribunal (NCLT) or any mechanism or prescription of the RBI for the resolution/restructuring of stressed assets;

iii. The commencement of an insolvency resolution process under the Insolvency and Bankruptcy Code (IBC) or any other applicable laws in relation to the Borrower;

iv. Any other event or proceeding initiated under applicable law, analogous to any of the events listed above.

किसी भी कार्रवाई, कानूनी प्रक्रिया या कदम की शुरुआत की जाती है जो कि संबंधित है:

i. भुगतान का निलंबन, किसी वित्तीय ऋण पर एक मोरटोरियम, या उधारकर्ता का समाप्ति, विघटन, प्रशासन, या पुनर्गठन (स्वेच्छा से या अन्यथा);

ii. उधारकर्ता का राष्ट्रीय कंपनी कानून न्यायाधिकरण (NCLT) या तनावग्रस्त संपत्तियों के समाधान/पुनर्गठन के लिए RBI के किसी तंत्र या प्रावधान से संदर्भित होना;

iii. उधारकर्ता के संबंध में दिवालिया समाधान प्रक्रिया का प्रारंभ होना जो दिवालिया और दिवालियापन संहिता (IBC) या किसी अन्य लागू कानून के अंतर्गत हो;

iv. लागू कानून के अंतर्गत शुरू की गई कोई अन्य घटना या प्रक्रिया, उपरोक्त में से किसी भी घटना के समकक्ष।

6. Any litigation, arbitration, governmental, or regulatory proceeding is initiated against the Borrower or its assets, which in the sole opinion of the Lenders, may have a material adverse effect on the Borrower's ability to perform its obligations under this Agreement or any Loan Document;

यदि उधारकर्ता या उसकी संपत्तियों के खिलाफ कोई मुकदमा, मध्यस्थता, सरकारी, या नियामक प्रक्रिया शुरू की जाती है, जो केवल ऋणदाताओं की राय में, उधारकर्ता की इस अनुबंध या ऋ

7. It becomes unlawful for the Borrower to perform any of its obligations under this Agreement or any Loan Document to which it is a party, or if this Agreement or any such Loan Document becomes unenforceable against the Borrower;

यदि उधारकर्ता के लिए इस अनुबंध या किसी ऋण दस्तावेज के तहत अपने किसी दायित्वों को निभाना अवैध हो जाता है, या यदि यह अनुबंध या ऐसा कोई ऋण दस्तावेज उधारकर्ता के खि

8. The Borrower repudiates or evidences an intention to repudiate this Agreement or any Loan Document to which it is a party;

उधारकर्ता इस अनुबंध या किसी ऋण दस्तावेज का खंडन करता है या इसका खंडन करने का इरादा दिखाता है, जिसमें वह एक पक्ष है;

9. The Lenders determine that a material adverse effect exists, has occurred, or is likely to occur with respect to the Borrower's business, operations, or financial condition;

यदि ऋणदाताओं का यह निष्कर्ष है कि उधारकर्ता के व्यवसाय, संचालन, या आर्थिक स्थिति के संदर्भ में एक महत्वपूर्ण प्रतिकूल प्रभाव मौजूद है, हुआ है, या होने की संभावना है;

10. If the Loan or any part thereof is utilized for any purpose other than as specified in Schedule C;

यदि ऋण या इसका कोई भाग शेड्यूल सी में निर्दिष्ट किसी अन्य उद्देश्य के लिए उपयोग किया जाता है;

11. The Borrower breaches any other agreement with any bank, financial institution, or lender, resulting in a material adverse effect;

यदि उधारकर्ता किसी भी बैंक, वित्तीय संस्थान या ऋणदाता के साथ किसी अन्य समझौते का उल्लंघन करता है, जिसके परिणामस्वरूप एक महत्वपूर्ण प्रतिकूल प्रभाव पड़ता है;

12. Any financial indebtedness of the Borrower is not paid when due or is declared due and payable before its scheduled maturity;

अगर उधारकर्ता की कोई वित्तीय देनदारी उसके समय पर भुगतान नहीं की जाती है या उसे उसकी नियत परिपक्वता से पहले देय और भुगतान योग्य घोषित किया जाता है;

13. The Borrower fails to comply with or pay any amount due under a final judgment or order of a competent court/tribunal

Digitally signed by Afšana
DN: cn=Afšana, o=AFSANA

By: Afšana

At 2024-06-24 19:59:17 IST
Using #218A091226

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=Sandeep Singh

By: Sandeep Singh

At 2024-06-24 16:16:16 IST
Using 9871078924

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=Vikas Kumar

By: Vikas Kumar

At 2024-06-24 12:26:27 IST
Using 9120542875

within the time prescribed by such order or under applicable law.

यदि उधारकर्ता किसी सक्षम न्यायालय/

न्यायाधिकरण के अंतिम निर्णय या आदेश के तहत निर्धारित समय के भीतर या लागू कानून के तहत देय किसी भी राशि का भुगतान करने या अनुपालन करने में असफल रहता है।

If any Event of Default has occurred, or any other event has occurred that, with notice or lapse of time, would constitute an Event of Default, the Borrower shall promptly notify the Lenders in writing within 5 (Five) calendar days of such event, specifying the nature of the event.

यदि कोई डिफॉल्ट की स्थिति उत्पन्न हुई है, या कोई अन्य घटना हुई है जो, नोटिस या समय की अवधि के साथ, डिफॉल्ट की स्थिति से संबंधित होगी, तो उधारकर्ता को तुरंत लेंडर्स को इस (पाँच) कैलेंडर दिनों के भीतर लिखित रूप में सूचित करना होगा, जिसमें घटना की प्रकृति को निर्दिष्ट करना होगा।

11. TERM AND TERMINATION

अवधि और समाप्ति

1. The date of execution of this Agreement shall be referred to as the "Execution Date," while the date upon which this Agreement becomes effective shall be referred to as the "Effective Date."

इस समझौते की निष्पादन की तिथि को "निष्पादन तिथि" कहा जाएगा, जबकि वह तिथि जिस पर यह समझौता प्रभावी होता है, उसे "प्रभावी तिथि" कहा जाएगा।

2. This Agreement shall become effective on the Execution Date.

यह समझौता निष्पादन तिथि पर प्रभावी हो जाएगा।

3. This Agreement shall terminate on the date when the Borrower has fully repaid the Loan Amount, including interest, overdue interest, penal interest, other charges, and any other amounts due under this Agreement to both Lenders, and has fulfilled all other obligations under the Agreement to the complete satisfaction of the Lenders.

यह समझौता उस तिथि को समाप्त हो जाएगा जब उधारकर्ता ने उधार की गई राशि, सहित ब्याज, बकाया ब्याज, दंडात्मक ब्याज, अन्य शुल्क और इस समझौते के तहत दोनों उधारदाताओं व

4. The Borrower does not have the right to terminate this Agreement under any circumstances, except with the prior written consent of both Lenders.

उधारकर्ता के पास किसी भी परिस्थिति में इस समझौते को समाप्त करने का अधिकार नहीं है, सिवाय इसके कि दोनों उधारदाताओं की पूर्व लिखित सहमति हो।

5. Each Lender individually or both Lenders collectively may terminate this Agreement, either in its entirety or in part, at any time before or upon completion of the term of this Agreement, and/or in accordance with the terms agreed and affirmed by the Borrower to the Lenders.

प्रत्येक ऋणदाता व्यक्तिगत रूप से या दोनों ऋणदाता संयुक्त रूप से इस समझौते को, इसके सम्पूर्णता या किसी भाग में, इस समझौते की अवधि के समाप्त होने से पहले या उसी समय, और या उन शर्तों के अनुसार जो उधारकर्ता ने ऋणदाताओं के साथ सहमति व्यक्त की हैं, समाप्त कर सकते हैं।

12. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

कानून का शासन और अधिकार क्षेत्र

1. This Agreement shall be governed by and construed in all respects by the laws of India.

यह समझौता भारत के कानूनों द्वारा सभी पहलुओं में शासित और व्याख्यायित किया जाएगा।

2. Any question, dispute or claim arising out of or in connection with these or out of these present terms and conditions or in any way touching or concerning the same or as to constructions, meaning or effect thereof or as to the right, obligations and liabilities of the Parties hereunder including any question on its existence, validity or termination shall be referred to and finally adjudicated through arbitration by a sole arbitrator and in accordance with the Arbitration and Conciliation Act, 1996 or any other statutory modification or re-enactment for the time being in force or any statutory amendments thereof. The sole arbitrator will be appointed mutually by the Lenders. The place and seat for such arbitration shall exclusively be at Mumbai, India. The language of all arbitration proceedings shall be English only. In the event of death, unwillingness, refusal, neglect, inability or incapability of a person so appointed to act as an arbitrator, the Parties shall be entitled to appoint another arbitrator mutually in place of the earlier arbitrator, and the proceedings shall continue from the stage at which the predecessor had left.

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=AFSANA

Afsana

At 2024-06-25 19:59:17 IST
Using #218489226

By: Sandeep Singh

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=Sandeep Singh

Sandeep Singh

At 2024-06-25 16:16:16 IST
Using 9871078924

By: Vikas Kumar

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=Vikas Kumar

Vikas Kumar

At 2024-06-25 12:26:27 IST
Using 9120542875

कोई भी प्रश्न, विवाद या दावा जो इन मौजूदा शर्तों और स्थितियों से उत्पन्न होता है या इनसे संबंधित है या किसी भी तरह से इससे संबंधित है या इसके निर्माण, अर्थ या प्रभाव के बारे में या यह 1996 या वर्तमान में लागू किसी अन्य विधायी संशोधन या पुनः अधिनियम के अनुसार अंततः निर्णय के लिए भेजा जाएगा। एकमात्र मध्यस्थ की नियुक्ति लेंडरों द्वारा आपसी सहमति से की जायेगी यदि किसी व्यक्ति की मृत्यु, अनिच्छा, अस्वीकृति, उपेक्षा, असमर्थता या अयोग्यता के कारण जो अधिकारिक रूप से मध्यस्थ के रूप में नियुक्त किया गया है, तो पार्टियों को पूर्व मध्यस्थ के स्थान पर एक नया मध्यस्थ आपसी सहमति से नियुक्त करने का अधिकार होगा, और कार्यवाही उसी स्तर से जारी रहेगी जहाँ पूर्व मध्यस्थ ने छोड़ा था।

13. INDEMNITY

क्षतिपूर्ति

The Borrower hereby agrees and undertakes to defend, indemnify and keep indemnified and hold harmless the Lenders and its nominee(s) or any of them and each of their Affiliates, officers, directors, employees and advisors and every receiver, attorney, manager, agent or other person appointed by the Lenders (each an "Indemnified Party") against any and all losses, costs, expenses, liabilities, obligations, damages, actions, proceedings, claims, demands and judgments (including without limitation legal and other fees on a full indemnity basis) incurred by any Indemnified Party on the breach of any provisions of this Agreement or any other Finance Documents on the part of the Borrower herein contained and against all demands, actions, suits proceedings made, filed, instituted against the Lender, in connection with or arising out of or relating to:

उधारकर्ता इस प्रकार सहमत होता है और संरक्षण करता है कि वह ऋणदाताओं और उनके नामांकित व्यक्ति (जिनमें से कोई भी) और उनके प्रत्येक संबंधित संस्थाओं, अधिकारियों, निदेशकों, कर्मचारियों और सलाहकारों और ऋणदाताओं द्वारा नियुक्त किए गए प्रत्येक रिसीवर, वकील, प्रबंधक, एजेंट या अन्य व्यक्ति (प्रत्येक 'प्रतिरक्षित पार्टी') को किसी भी और सभी हानियों, लागतों, खर्चों, दायित्वों, obligations, नुकसान, कार्यों, कार्यवाही, दावों, मांगों और निर्णयों (पूर्ण प्रतिकर आधार पर कानूनी और अन्य शुल्कों सहित) से सुरक्षित रखेगा जो किसी भी प्रतिरक्षित पार्टी द्वारा इस समझौते के किसी भी प्रावधान का उल्लंघन करने पर, या यहां शामिल अन्य वित्तीय दस्तावेजों के संबंध में उधारकर्ता के पक्ष से उत्पन्न होने पर, और ऋणदाताओं के खिलाफ सभी मांगों, कार्यों, मुकदमों, कार्यवाहियों के संबंध में या उससे उत्पन्न होने में रोक लगाता है:

- any stamp duty, registration and other similar amounts payable in respect of this Agreement or any Finance Document (including any differential stamp duty obligations in case this Agreement or any other Finance Document is received in a state other than the state where it is executed);

इस अनुबंध या किसी वित्तीय दस्तावेज के संबंध में लागू होने वाले कोई भी स्टाम्प शुल्क, पंजीकरण और अन्य समान राशि (जिसमें यह अनुबंध या कोई अन्य वित्तीय दस्तावेज एक राज्य में प्राप्त

- providing of the Facility and any amounts thereunder;

सुविधा प्रदान करना और उसके अंतर्गत कोई भी राशि;

- any instructions received by the Lender, which it believes in good faith to be an instruction provided by fax or by e-mail from the Borrower or an authorised representative of the Borrower; and/or

लेनदार द्वारा प्राप्त कोई भी निर्देश, जिसे वह अच्छे विश्वास में यह मानता है कि इसे उधारकर्ता या उधारकर्ता के अधिकृत प्रतिनिधि द्वारा फ़ैक्स या ई-मेल के माध्यम से प्रदान किया गया है; और/या

- any unauthorized or fraudulent instruction provided to the Lender in relation to the Loan Facility, this Agreement and/or any other Finance Document.

उधार सुविधा, इस अनुबंध और/या किसी अन्य वित्तीय दस्तावेज के संबंध में लेनदार को प्रदान किया गया कोई भी अनधिकृत या धोखाधड़ी वाला निर्देश।

All amounts necessary to effect the indemnity contained under this Clause and all amounts payable by the Borrower under this shall form part of the Loan and shall be secured by the Security Interest created in terms of the Loan Documents. Upon receipt of claims of any amounts under this Clause from the Lenders, the Borrower will promptly on demand and no later than 3 (three) Business Days from demand by the Lenders, pay to the Lenders any amounts due and payable under this Clause.

इस खंड के तहत प्रभावी मुआवजे के लिए आवश्यक सभी राशि और उधारकर्ता द्वारा इस खंड के अंतर्गत अदा की जाने वाली सभी राशि ऋण का हिस्सा बनेगी और इसे ऋण दस्तावेजों के अंतर्गत (तीन) व्यावसायिक दिनों के भीतर, ऋणदाताओं को इस खंड के अंतर्गत देय किसी भी राशि का भुगतान करेगा।

14. SEVERABILITY

विभाजनशीलता

Each provision contained in this Agreement shall be severable and distinct from each other such provision, and if at any time any one or more of such provisions or any part/s thereof is or becomes invalid, illegal or unenforceable in any respect under Applicable Law, the validity, legality and enforceability of the remaining provisions hereof shall not be in any way affected or impaired thereby.

इस समझौते में निहित प्रत्येक प्रावधान एक-दूसरे से काटने योग्य और अलग से है, और यदि किसी समय इनमें से कोई एक या एक से अधिक प्रावधान या उनका कोई भाग लागू कानून के अंतर्गत किसी भी संदर्भ में अमान्य, अवैध या त

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=AFSANA, email=afsanaf@afsanaf.com

By: Afsana
Afsana

At 2024-06-24 19:59:17 IST
Using 8218489226

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=Sandeep Singh, email=sandeep.singh@afsanaf.com

By: Sandeep Singh
Sandeep Singh

At 2024-06-24 19:59:17 IST
Using 8218489226

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=AFSANA, email=vikas.kumar@afsanaf.com

By: Vikas Kumar
Vikas Kumar

At 2024-06-24 12:26:27 IST
Using 9120542875

15. ILLEGALITY

अवैधता

If it becomes unlawful in any applicable jurisdiction for the Lenders to perform any of its obligations as contemplated by this Agreement or any other Loan Document, the Lenders shall promptly notify the Borrower upon becoming aware of that event and in which case the Facility, or a part thereof shall stand cancelled and the Borrower shall repay the same forthwith to the Lenders.

यदि किसी लागू क्षेत्राधिकार में इस समझौते या किसी अन्य ऋण दस्तावेज द्वारा प्रस्तावित अपने किसी भी दायित्व को निभाना ऋणदाताओं के लिए कानूनविरुद्ध हो जाता है, तो ऋणदाताओं व

16. FORCE MAJEURE

बलात्कारी स्थिति

The Lenders shall not be liable for any failure or delay in performing any obligation to the Lender under this Agreement or Loan Documents or in connection with the Facility where such failure or delay is due to any event beyond the reasonable control of the Lenders. The Lenders would resume performance as soon as reasonably practicable after the reason or event preventing or delaying performance ceases or abates. For the purposes of this Clause, a Force Majeure event shall include:

- Acts of God, including without limitation fire, storms, floods, earthquake or lightning;
- War, hostilities, terrorist acts, riots, civil commotion or disturbances, change in governmental laws, orders or regulations adversely affecting or preventing due performance by either Party of its duties, obligations or responsibilities under this Agreement, embargoes, actions by a government, central or state in India or overseas, or any agency thereof, sabotage, explosions;
- Any other acts, occurrences, events or circumstances beyond the reasonable control.

उधारदाताओं को इस समझौते या ऋण दस्तावेजों के तहत उधारकर्ता के प्रति किसी भी दायित्व के निर्वहन में विफलता या देरी के लिए जिम्मेदार नहीं ठहराया जाएगा या ऐसे किसी भी अवसर

- ईश्वर के कार्य, जिसमें अग्नि, तूफान, बाढ़, भूकंप या बिजली शामिल हैं;
- युद्ध, शत्रुताएँ, आतंकवादी कृत्य, दंगे, नागरिक अशांति या गड़बड़ी, सरकारी कानूनों, आदेशों या नियमों में परिवर्तन जो इस अनुबंध के तहत किसी भी पक्ष की कर्तव्यों, दायित्वों या जिम्मे
- अन्य कोई भी कार्य, घटनाएँ, घटनाक्रम या परिस्थितियाँ जो उचित नियंत्रण के पार हैं।

17. ACCESS TO INFORMATION FROM CREDIT INFORMATION AGENCIES

क्रेडिट सूचना एजेंसियों से सूचना तक पहुँच

The Borrower acknowledges that, as a precondition to the disbursement of the Loan, the Lenders will access the Borrower's past credit history. Accordingly, the Borrower authorizes the Lenders to access and update the information of the Borrower and/or its Directors/Partners, if any, as follows:

- Information and data related to the Borrower's and its Directors'/Partners' credit history;
- Any defaults committed by the Borrower or its Directors/Partners on previous occasions, as recorded with Credit Information Bureau (India) Limited (CIBIL) or any other agency authorized by the Reserve Bank of India (RBI) in this regard.

उधारकर्ता मानता है कि, ऋण के वितरण की पूर्व शर्त के रूप में, उधारीदाता उधारकर्ता के पिछले क्रेडिट इतिहास तक पहुँचेंगे। अनुसार, उधारकर्ता उधारीदाताओं को उधारकर्ता और/या इसके निदेशकों/भागीदारों की जानकारी को पहुँचाने और अपडेट करने के लिए अधिकृत करता है, यदि कोई हो, निम्नलिखित के अनुसार:

- उधारकर्ता और इसके निदेशकों/भागीदारों के क्रेडिट इतिहास से संबंधित जानकारी और डेटा;
- पिछले अवसरों पर उधारकर्ता या इसके निदेशकों/भागीदारों द्वारा किए गए किसी भी चूक, जैसा कि क्रेडिट सूचना ब्यूरो (भारत) लिमिटेड (CIBIL) या इस संबंध में भारतीय रिजर्व बैंक (RBI) द्वारा अधिकृत किसी अन्य एजेंसी के साथ

18. DISCLOSURE

प्रकटीकरण

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=

By: Afsana
Afsana

At 2024-06-24 19:59:17 IST
Using #218409226

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=

By: Sandeep Singh
Sandeep Singh

At 2024-06-24 16:36:16 IST
Using 9875078924

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=

By: Vikas Kumar
Vikas Kumar

At 2024-06-24 12:26:27 IST
Using 920542873

1. The Borrower agrees that, as a precondition for the Loan advanced by the Lenders, in the event of a default in repayment of the Loan or any agreed repayment instalment on the Due Date(s), the Lenders and/or the RBI shall have an unqualified right to disclose or publish the Borrower's name as a defaulter in any manner and through any medium that the Lenders or RBI deem appropriate. Consequently, the Lenders may furnish and publish the name of the Borrower as a defaulter to the RBI or other regulatory authorities. The Borrower understands that, as a condition for the grant of the Loan, the Lenders require the Borrower's consent for the disclosure of information and data related to the Borrower, including credit facilities availed or to be availed and any defaults committed in relation to these obligations. Therefore, the Borrower hereby consents to the disclosure by the Lenders of:

उधारकर्ता सहमत है कि, उधारदाताओं द्वारा दी गई ऋण के लिए एक पूर्व शर्त के रूप में, यदि ऋण या किसी सहमत पुनर्भुगतान किश्त का समय सीमा पर पुनर्भुगतान करने में चूक होती है, तब या भारतीय रिजर्व बैंक के पास उधारकर्ता के नाम को किसी भी प्रकार से और किसी भी माध्यम से प्रकाशित करने या प्रकट करने का अयोग्य अधिकार होगा, जिसे उधारदाता या आरबीआई र

- a. Information and data relating to the Borrower.

उधारकर्ता से संबंधित जानकारी और डेटा।

- b. Information or data relating to any credit facility availed or to be availed by the Borrower.

उधारकर्ता द्वारा प्राप्त या प्राप्त की जाने वाली किसी क्रेडिट सुविधा से संबंधित जानकारी या डेटा।

- c. Any defaults committed by the Borrower in fulfilling such obligations as the Lenders may consider appropriate and necessary to disclose to Credit Information Bureau (India) Limited and any other agency authorized by the RBI.

उधारकर्ता द्वारा ऐसी प्रतिबद्धताओं को पूरा करने में किए गए किसी भी डिफॉल्ट, जिन्हें उधारीदाताओं क्रेडिट सूचना ब्यूरो (भारत) लिमिटेड और भारतीय रिजर्व बैंक द्वारा अधिकृत किसी अन्य।

2. The Borrower further understands and agrees that:

उधारकर्ता आगे समझता है और सहमति देता है कि:

- a. The Credit Information Bureau (India) Limited and any other authorized agency may use and process the information and data disclosed by the Lenders in any manner they deem fit.

क्रेडिट सूचना ब्यूरो (भारत) लिमिटेड और कोई अन्य अधिकृत एजेंसी उधारदाताओं द्वारा प्रकट की गई जानकारी और डेटा का उपयोग और संसाधित कर सकती है जिस प्रकार वे उचित समझ

- b. The Credit Information Bureau (India) Limited and any other authorized agency may furnish the processed information and data or products derived from it to banks, financial institutions, and other credit grantors or registered users specified by the RBI.

क्रेडिट सूचना ब्यूरो (भारत) लिमिटेड और कोई अन्य अधिकृत एजेंसी संसाधित जानकारी और डेटा या उससे प्राप्त उत्पादों को बैंकों, वित्तीय संस्थानों और अन्य क्रेडिट प्रदाताओं या आरबीआई

3. The Lenders may disclose to potential assignees or any individuals who may otherwise enter into contractual relations with the Lenders regarding this Agreement such information about the Borrower as the Lenders deem appropriate and authorised by RBI.

लेंडर्स संभावित असाइनियों या किसी भी व्यक्तियों को जो अन्यथा लेंडर्स के साथ इस समझौते के संबंध में अनुबंध संबंध स्थापित कर सकते हैं, उधारकर्ता के बारे में ऐसी जानकारी का खुला

4. The Borrower confirms that the Lenders may disclose any information/documents related to the Borrower under this Agreement to third parties for the purpose of credit reference checks, verification, and other related matters.

उधारकर्ता पुष्टि करता है कि ऋणदाता इस समझौते के तहत उधारकर्ता से संबंधित कोई भी जानकारी/दस्तावेज तीसरे पक्षों के सामने क्रेडिट संदर्भ जांच, सत्यापन और अन्य संबंधित मामलों के उद्देश्य से प्रकट कर सकते हैं।

5. The Borrower further authorizes the Lenders to disclose such information/documents to the RBI, income tax authorities, any credit bureau, third parties, credit rating agencies, data banks, corporations, other banks, financial institutions, or any other governmental or regulatory authorities, statutory authorities, quasi-judicial authorities, or any marketing agencies.

उधारकर्ता आगे ऋणदाताओं को ऐसी जानकारी/

दस्तावेज भारतीय रिजर्व बैंक, आयकर अधिकारियों, किसी भी क्रेडिट ब्यूरो, तीसरे पक्षों, क्रेडिट रेटिंग एजेंसियों, डेटा बैंकों, कॉरपोरेशनों, अन्य बैंकों, वित्तीय संस्थानों, या किसी अन्य सरकारी न्यायिक प्राधिकरणों, या किसी भी मार्केटिंग एजेंसियों को प्रकट करने का अधिकृत करता है।

6. The Borrower agrees that the Lenders shall have the absolute discretion to disclose information/data relating to the Borrower or the Borrower's account with the Lenders to any recovery agents or agencies that the Lenders deem appropriate. Such agents or agencies may take appropriate actions against the Borrower or the Securities/Additional Securities provided to the Lenders for the recovery of dues.

उधारकर्ता सहमति देता है कि ऋणदाताओं को उधारकर्ता या ऋणदाताओं के साथ उधारकर्ता के खाते से संबंधित जानकारी/ डेटा का खुलासा करने का पूर्ण विवेक होगा, जिसे ऋणदाता उपयुक्त मानते हैं। ऐसे एजेंट या एजेंसियां उधारकर्ता के खिलाफ या ऋणदाताओं को दी गई प्रतिभूतियों/ अतिरिक्त प्रतिभूतियों के खिलाफ बकाए की वसूली के लिए उचित कार्रवाई कर सकती हैं।

19. CONFIDENTIALITY

1. The Borrower agrees that, as a precondition for the Loan advanced by the Lenders, in the event of a default in repayment of the Loan or any agreed repayment instalment on the Due Date(s), the Lenders and/or the RBI shall have an unqualified right to disclose or publish the Borrower's name as a defaulter in any manner and through any medium that the Lenders or RBI deem appropriate. Consequently, the Lenders may furnish and publish the name of the Borrower as a defaulter to the RBI or other regulatory authorities. The Borrower understands that, as a condition for the grant of the Loan, the Lenders require the Borrower's consent for the disclosure of information and data related to the Borrower, including credit facilities availed or to be availed and any defaults committed in relation to these obligations. Therefore, the Borrower hereby consents to the disclosure by the Lenders of:

उधारकर्ता सहमत है कि, उधारदाताओं द्वारा दी गई ऋण के लिए एक पूर्व शर्त के रूप में, यदि ऋण या किसी सहमत पुनर्भुगतान किश्त का समय सीमा पर पुनर्भुगतान करने में चूक होती है, तब या भारतीय रिजर्व बैंक के पास उधारकर्ता के नाम को किसी भी प्रकार से और किसी भी माध्यम से प्रकाशित करने या प्रकट करने का अयोग्य अधिकार होगा, जिसे उधारदाता या आरबीआई द्वारा

- i. Information and data relating to the Borrower.

उधारकर्ता से संबंधित जानकारी और डेटा।

- ii. Information or data relating to any credit facility availed or to be availed by the Borrower.

किसी भी क्रेडिट सुविधा से संबंधित जानकारी या डेटा जिसे उधारकर्ता ने लिया है या लेने वाला है।

- iii. Any defaults committed by the Borrower in fulfilling such obligations as the Lenders may consider appropriate and necessary to disclose to Credit Information Bureau (India) Limited and any other agency authorized by the RBI.

उधारकर्ता द्वारा उन कर्तव्यों को निभाने में की गई कोई भी चूक, जिन्हें उधारदाताओं उचित और आवश्यक मान सकते हैं, क्रेडिट सूचना ब्यूरो (भारत) लिमिटेड और भारतीय रिजर्व बैंक द्वारा

2. The Borrower further understands and agrees that:

उधारकर्ता आगे समझता है और सहमति देता है कि:

- i. The Credit Information Bureau (India) Limited and any other authorized agency may use and process the information and data disclosed by the Lenders in any manner they deem fit.

क्रेडिट सूचना ब्यूरो (भारत) लिमिटेड और कोई अन्य अधिकृत एजेंसी उधारदाताओं द्वारा प्रकट की गई जानकारी और डेटा का उपयोग और प्रसंस्करण किसी भी तरीके से कर सकती है जिसे

- ii. The Credit Information Bureau (India) Limited and any other authorized agency may furnish the processed information and data or products derived from it to banks, financial institutions, and other credit grantors or registered users specified by the RBI.

क्रेडिट सूचना ब्यूरो (भारत) लिमिटेड और कोई अन्य अधिकृत एजेंसी संसाधित जानकारी और डेटा या उससे प्राप्त उत्पादों को बैंकों, वित्तीय संस्थानों और आरबीआई द्वारा निर्दिष्ट अन्य क्रेडि

3. The Lenders may disclose to potential assignees or any individuals who may otherwise enter into contractual relations with the Lenders regarding this Agreement such information about the Borrower as the Lenders deem appropriate.

उधारदाताओं को यह अनुबंध के संबंध में संभावित असाइनियों या किसी ऐसे व्यक्ति को, जो उधारदाताओं के साथ संविदात्मक संबंध स्थापित कर सकते हैं, उधारकर्ता के बारे में ऐसा सूचना।

4. The Borrower confirms that the Lenders may disclose any information/documents related to the Borrower under this Agreement to third parties for the purpose of credit reference checks, verification, and other related matters.

उधारकर्ता पुष्टि करता है कि उधारदाता इस अनुबंध के तहत उधारकर्ता से संबंधित कोई भी जानकारी/ दस्तावेज तीसरे पक्षों को क्रेडिट संदर्भ जांच, सत्यापन और अन्य संबंधित मामलों के उद्देश्य के लिए प्रकट कर सकते हैं।

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=

By: Afsana
Afsana

At 2024-06-24 19:59:17 IST
Using e218489326

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=

By: Sandeep Singh
Sandeep Singh

At 2024-06-24 16:16:16 IST
Using 9871078924

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=

By: Vikas Kumar
Vikas Kumar

At 2024-06-24 12:26:27 IST
Using 9105842879

5. The Borrower further authorizes the Lenders to disclose such information/documents to the RBI, income tax authorities, any credit bureau, third parties, credit rating agencies, data banks, corporations, other banks, financial institutions, or any other governmental or regulatory authorities, statutory authorities, quasi-judicial authorities, or any marketing agencies.

उधारकर्ता आगे उधारदाताओं को यह जानकारी/

दस्तावेज भारतीय रिजर्व बैंक, आयकर अधिकारियों, किसी भी क्रेडिट ब्यूरो, तीसरे पक्षों, क्रेडिट रेटिंग एजेंसियों, डेटा बैंकों, निगमों, अन्य बैंकों, वित्तीय संस्थानों, या किसी अन्य सरकारी या न्यायिक प्राधिकरणों, या किसी भी मार्केटिंग एजेंसियों को प्रकट करने की अनुमति देता है।

20. COSTS

लागत

The Borrower shall bear, pay and reimburse to Lenders all costs (including stamp duty), charges and expenses of Lenders in connection with the drafting and finalisation of this Agreement, and all other documents and all costs, charges or expenses which Lenders shall certify as sustained or incurred by it as a consequence of occurrence of an Event of Default including all costs, charges and expenses of the legal advisers of Lenders and any legal recourse adopted. All such sums shall be reimbursed by the Borrower to Lenders within 3 (three) days from the date of notice of demand from Lenders.

उधारकर्ता सभी लागतों (स्टाम्प ड्यूटी सहित), चार्ज और खर्चें अदा करेगा और पुनर्भुगतान करेगा जो ऋणदाताओं द्वारा इस समझौते और अन्य सभी दस्तावेजों के मसौदे और अंतिम रूप देने (तीन) दिनों के भीतर पुनर्भुगतान की जाएगी।

21. WAIVER

छूट

The failure, with or without intent, of any Party hereto to insist upon the performance by the other Party, of any term or stipulation of this Agreement, shall not be treated as, or be deemed to constitute, a modification of any terms or stipulations of this Agreement. Nor shall such failure or election be deemed to constitute a waiver of the right of such Party, at any time whatsoever thereafter, to insist upon performance by the other, strictly in accordance with any terms or provisions hereof.

इस समझौते के किसी भी पक्ष द्वारा, चाहे जानबूझकर हो या बिना जानबूझकर, किसी अन्य पक्ष से इस समझौते के किसी भी शर्त या प्रावधान का पालन करने पर जोर डालने में असफलता व

22. ENTIRE AGREEMENT

पूर्ण समझौता

The Parties hereto confirm and acknowledge that this Agreement shall constitute the entire agreement between them and shall supersede and override all previous communications, either oral or written, between the Parties with respect to the subject matter of this Agreement, and no agreement or understanding varying or extending the same shall be binding upon any Party hereto unless arising out of the specific provisions of this Agreement.

पार्टियों द्वारा पुष्टि की जाती है और स्वीकार किया जाता है कि यह अनुबंध उनके बीच पूरी अनुबंध का गठन करेगा और किसी भी मौखिक या लिखित बातचीत को प्रतिस्थापित और ओवरराइड

23. MODIFICATION

संशोधन

No amendment, modification or addition to this Agreement shall be binding on either of the Parties hereto unless set forth in writing and executed by them through their duly authorized representatives.

इस समझौते में कोई संशोधन, परिवर्तन या अतिरिक्त प्रावधान इस पर हस्ताक्षर करने वाले किसी भी पक्ष के लिए बाध्यकारी नहीं होंगे जब तक कि उन्हें लिखित रूप में प्रस्तुत नहीं किया गया

24. SPECIAL MENTION ACCOUNTS ("SMA") & NON PERFORMING ASSETS ("NPA")

विशेष उल्लेख खाते ("SMA") और गैर प्रदर्शन परिसंपत्तियाँ ("NPA")

The borrower loan account shall be downgraded to SMA classification as provided below, if borrower fails to pay any EMI by the "Due Date" or the outstanding dues or any other amount wholly or partly overdue. The classification of SMA is done at the borrower level which means all the loan accounts of the borrower will be classified as applicable for the loan with highest

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=AFSANA

By: Afsana

At 2024-06-24 19:59:17 IST
Using #218409126

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=AFSANA

By: Sandeep Singh

At 2024-06-24 16:36:16 IST
Using 9875078924

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=AFSANA

By: Vikas Kumar

At 2024-06-24 12:26:27 IST
Using 9120542875

overdue days.

ऋणकर्ता का ऋण खाता नीचे दिए गए अनुसार SMA वर्गीकरण में डाउनग्रेड किया जाएगा, यदि ऋणकर्ता "देय तिथि" द्वारा किसी भी EMI का भुगतान करने में विफल रहता है या बकाया

i. Basis for classification of loans: -

ऋणों की वर्गीकरण के लिए आधार: -

Lenders shall flag an account as SMA if Borrower fails to pay any EMI by the "Due Date" or the outstanding dues or any other amount wholly or partly overdue at the time of running day-end process, in the manner provided below.

उधारदाताओं को एक खाते को SMA के रूप में चिह्नित करना चाहिए यदि उधारकर्ता किसी भी EMI का भुगतान "नियत तिथि" तक नहीं करता है या बकाया राशि या किसी अन्य राशि व

SMA categories	Sub-categories	Basis for classification - Principal or interest payment or any other amount wholly or partly overdue.
SMA-0		Upto 30 days.
SMA-1		More than 30 days and up to 60 days.
SMA-2		More than 60 days and up to 90 days.

ii. **Illustration for Classification of borrowers account as SMA/NPA(non-performing assets) for easy reference**

If the due date of a loan account is March 31, 2023, and full dues are not received before the lending institution runs the day-end process for this date, the date of overdue shall be March 31, 2023. If it continues to remain overdue, then this account shall get tagged as SMA-1 upon running the day-end process till April 30, 2023, i.e. till completion of 30 days of being continuously overdue. Accordingly, the date of SMA-0 classification for that account shall be March 31, 2023, till April 29, 2023, and SMA-1 with effect from April 30, 2023. Similarly, if the account continues to remain overdue, it shall get tagged as SMA-2 upon running day end process on May 30, 2023, and if continues to remain overdue further, it shall get classified as NPA upon running day-end process on June 29, 2023.

यदि एक ऋण खाते की नियत तारीख 31 मार्च 2023 है, और ऋण प्रदान करने वाले संस्थान द्वारा इस तारीख के लिए दिन के अंत की प्रक्रिया चलाने से पहले पूरी बकाया राशि प्राप्त नहीं

Below table outlines the sequence of classifications of unpaid loan fallen due on March 31, 2023

Event	Date	Classification date	Classification
Date on which Account became Overdue/SMA - 0	March 31, 2023	March 31, 2023	SMA-0
SMA-1 Classification	Until May 30, 2023	April 30, 2023	SMA - 1
SMA-2 Classification Date	Until June 29, 2023	May 30, 2023	SMA - 2
NPA Classification Date	June 29, 2023	June 29, 2023	NPA

iii. Impact on the credit score :

क्रेडिट स्कोर पर प्रभाव :

With the classification of loan accounts with SMA being reported to the credit information companies by the lending institution, the credit score of the borrower and guarantor, if any, shall be adversely impacted.

ऋण खातों के एसएमए के वर्गीकरण की रिपोर्टिंग ऋण देने वाले संस्थान द्वारा क्रेडिट जानकारी कंपनियों को की जाने के साथ, उधारकर्ता और यदि कोई हो, तो गारंटर का क्रेडिट स्कोर नव

iv. Upgradation of NPA accounts to Standard Accounts :

एनपीए खातों को मानक खातों में अपग्रेड करना:

SMA/ NPA shall only be upgraded to standard account if payment of all past and current arrears of interest and principal (EMI)/and or any other amount overdue is made by the borrower at the time of running the day-end activity of that particular date.

SMA/ एनपीए को मानक खाते में केवल तभी अपग्रेड किया जाएगा जब उधारकर्ता द्वारा उस विशेष तिथि की दिन-समापन गतिविधि के समय सभी पिछले और वर्तमान बकाया ब्याज और मूलधन (ईएमआई) और/या किसी अन्य बकाया राशि का भुगतान किया गया हो।

In the light of the above, the company advises all its customers to pay the installments and other amounts due, if any, on or before due dates without any delay or default to avoid classification of their accounts as SMA or NPA.

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=

By: Afsana

At 2023-06-23 19:59:17 IST
Using #218489126

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=

By: Sandeep Singh

At 2023-06-23 16:36:16 IST
Using 9871078924

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=

By: Vikas Kumar

At 2023-06-23 12:26:27 IST
Using 9120542873

उपरोक्त के प्रकाश में, कंपनी सभी ग्राहकों को सलाह देती है कि वे किस्तों और अन्य देय राशियों का भुगतान करें, यदि कोई हो, निर्धारित तिथियों पर या उससे पहले बिना किसी देरी या चूक

IN WITNESS WHEREOF the Parties hereto have executed this Agreement in the manner as herein below on the date as first hereinabove mentioned.

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=, ou=, email=afsa@afsa.com

By: Afsana

Afsana

At 2024-06-24 19:55:17 IST
Using #218489326

By: Sandeep Singh

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=, ou=, email=sandeep.singh@afsa.com

Sandeep Singh

At 2024-06-24 16:36:16 IST
Using 9871078924

By: Vikas Kumar

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=, ou=, email=vikas.kumar@afsa.com

Vikas Kumar

At 2024-06-24 12:26:27 IST
Using 9120542873

SCHEDULE A
Borrower Information

S.No.	Particulars	Details
1.	Name of Borrower	Vikas Kumar
2.	PAN Number	IMLPK5287G
3.	Nationality	Indian
4.	Date of Birth	May 18, 2000
5.	Address for Communication	Salempur Mahdood, Haridwar, UT, 249402
6.	Permanent Address	
7.	Email Address	vikaskumar9520542875@gmail.com
8.	Contact Number	9520542875

SCHEDULE B

Part 1

Co-Borrower 1 Information

S.No.	Particulars	Details
1.	Name of Co-Borrower	Afsana
2.	PAN Number	EOPPA1281C
3.	Nationality	Indian
4.	Date of Birth	July 1, 1992
5.	Address for Communication	Salempur Mahdood, Haridwar, UT, 249403
6.	Permanent Address	
7.	Email Address	siddiquiafsana13@gmail.com
8.	Contact Number	8218405226

Part 2

Co-Borrower 2 Information

S.No.	Particulars	Details
1.	Name of Co-Borrower	Sandeep Singh
2.	PAN Number	OVWPS2906G
3.	Nationality	Indian
4.	Date of Birth	March 10, 2003
5.	Address for Communication	Salempur Mahdood, Haridwar, UT, 249403
6.	Permanent Address	
7.	Email Address	singhsandeep26532@gmail.com

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=, ou=, email=

By: Afsana
Afsana

At 2024-06-25 19:59:17 IST
Using #218405226

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=, ou=, email=

By: Sandeep Singh
Sandeep Singh

At 2024-06-25 16:36:16 IST
Using 9875078924

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=, ou=, email=

By: Vikas Kumar
Vikas Kumar

At 2024-06-25 12:26:27 IST
Using 9520542875

8.	Contact Number	9873078924
----	----------------	------------

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=, ou=, email=afsanaf@rediffmail.com

By: Afsana
Afsana

At 2024-06-24 19:55:17 IST
Using #2184059226

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=, ou=, email=sandeep.singh@rediffmail.com

By: Sandeep Singh
Sandeep Singh

At 2024-06-24 16:36:16 IST
Using 9873078924

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=, ou=, email=vikas.kumar@rediffmail.com

By: Vikas Kumar
Vikas Kumar

At 2024-06-24 12:26:27 IST
Using 9820542873

SCHEDULE C**Key Fact Statement (KFS)**

1	Loan Product/account No. ऋण उत्पाद/खाता संख्या		Type of loan ऋण का प्रकार	Personal Loan
2	Sanctioned Loan amount (in Rs.) स्वीकृत ऋण राशि (रु. में)		15000	
3	Disbursal Schedule i. Disbursement in stage or 100% upfront चरण में वितरित करना या 100% अग्रिम ii. If it is stage wise, mention the clause of the loan agreement having relevant details यदि यह चरणबद्ध है, तो उधारी समझौते की उस धारा का उल्लेख करें जिसमें संबंधित विवरण है।		3.4	
4	Loan Term (year/months/days) ऋण अवधि (वर्ष/महीने/दिन)		12 months	
5	Instalment details किस्त का विवरण			
Type of instalments किस्तों का प्रकार		Number of EMIs ईएमआई की संख्या	Amount of EMI EMI की राशि	Commencement of repayment, post sanction मंजूरी के बाद चुकोती शुरू
Monthly		12	1485	July 11, 2025
6	Interest rate (%) and type (fixed or floating or hybrid) ब्याज दर (%) और प्रकार (फिक्स्ड या फ्लोटिंग या हाइब्रिड)		33.0 Fixed	
7	Fee/charge शुल्क/प्रभार			
8	Payable to Lender (A) ऋणदाता को देय	Payable to third party through Lender (B) ऋणदाता के माध्यम से तीसरे पक्ष को देय		
		One- time/ recurring एक बार/आवर्ती	Amount (in ₹) or Percentage (%) राशि (₹ में) या प्रतिशत (%)	One- time/ recurring एक बार/आवर्ती
i	Processing Fees प्रसंस्करण शुल्क	One-timing	2% (Including GST)	One-timing
ii	Insurance Charges बीमा प्रभार	One-timing		One-timing
iii	Stamp Paper	One-timing		One-timing
9	Annual Percentage Rate (APR) (%) वार्षिक प्रतिशत दर			
10	Details of Contingent Charges (in ₹ or %) आकस्मिक शुल्क का विवरण (₹ या % में)			
i	Penal charges, in case of delayed payment देरी से भुगतान के मामले में दंडात्मक शुल्क			
ii	Foreclosure charges फोरक्लोजर शुल्क			
iii	Charges for switching of loans from floating to fixed rate and vice versa ऋणों को फ्लोटिंग से फिक्स्ड रेट में बदलने और इसके विपरीत प्रभार			
iv	Bounce charges बाउंस शुल्क			

Part 2

1	Clause of Loan agreement relating to engagement of recovery agents वसूली एजेंटों की नियुक्ति से संबंधित ऋण समझौते का खंड	(e)
2	Clause of Loan agreement which details grievance redressal mechanism ऋण करार का खंड जिसमें शिकायत निवारण तंत्र का विवरण हो	2.6
3	Phone number and email id of the nodal grievance redressal officer नोडल शिकायत निवारण अधिकारी का फोन नंबर और ईमेल आईडी	Lender 1: Ms. Sweta Parekh Contact No. 1800 267 8111 Email- wecare@fintreefinance.com Lender 2- Mrs. Anindeeta Chakraborty Contact No. +91 9667712308 Email- grievances@nfcpl.in
4	In case of lending under collaboration lending arrangement (e.g., co-lending/Outsourcing)	co - lending
Name of the originating RE, along with its funding proportion उद्गम RE का नाम, इसके वित्त पोषण अनुपात के साथ Fintree Finance Private Limited - 80%		Name of the partner RE along with its proportion of funding साझेदार RE का नाम इसके वित्त पोषण के अनुपात के साथ Narendra Finance Company Private Limited - 20%
		Blended rate of interest मिश्रित ब्याज दर 100%
5	In case of digital loans, following specific disclosures may be furnished: डिजिटल ऋणों के मामले में, निम्नलिखित विशिष्ट प्रकटीकरण प्रस्तुत किए जा सकते हैं:	
Cooling off/look-up period during which borrower shall not be charged any penalty on prepayment of loan कूलिंग ऑफ/लुक-अप अवधि, जिसके दौरान उधारकर्ता से ऋण के पूर्व भुगतान पर कोई जुर्माना नहीं लगाया जाएगा		3 (three days) 3 (तीन दिन)
Details of LSP acting as recovery agent and authorized to approach the borrower एलएसपी वसूली एजेंट के रूप में कार्य करने और उधारकर्ता से संपर्क करने के लिए अधिकृत का विवरण		Narendra Finance Company Private Limited

Digitally signed by Afsana

By: Afsana

Afsana

At 2023-06-25 19:59:17 IST
Using 8218A09326

By: Sandeep Singh

Digitally signed by Sandeep Singh

Sandeep Singh

At 2023-06-25 16:16:16 IST
Using 9875078924

By: Vikas Kumar

Digitally signed by Vikas Kumar

Vikas Kumar

At 2023-06-25 12:26:27 IST
Using 9120542873

Schedule - D
Repayment Schedule

Installment No.	Outstanding Principal	Principal In Rs.	Interest in Rs.	Installment in Rs.
1	15000	1072	413	1485
2	13928	1102	383	1485
3	12826	1132	353	1485
4	11694	1163	322	1485
5	10531	1195	290	1485
6	9336	1228	257	1485
7	8108	1262	223	1485
8	6846	1297	188	1485
9	5549	1332	153	1485
10	4217	1369	116	1485
11	2848	1407	78	1485
12	1441	1441	44	1485

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=, ou=, email=afsanaf@gmail.com

By: *Afsana*
Afsana

At 2023-06-25 19:55:17 IST
Using #218A093226

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=, ou=, email=sandeep.singh1997@gmail.com

By: *Sandeep Singh*
Sandeep Singh

At 2023-06-25 16:36:16 IST
Using 9875078924

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=, ou=, email=vikas.kumar1997@gmail.com

By: *Vikas Kumar*
Vikas Kumar

At 2023-06-25 12:26:27 IST
Using 9120542873

Computation of APR

Sr.no.	Parameter	Details
1.	Sanctioned Loan amount (in Rupees) अनुमोदित ऋण राशि	Rs. 15000
2.	Loan Term (in years/ months/ days) लोन अवधि (वर्षों/महीनों/दिनों में)	12 months
a)	No. of instalments for payment of principal, in case of non equated periodic loans मुख्य राशि के भुगतान के लिए किस्तों की संख्या, गैर-संवित्तीय आवर्ती ऋण की स्थिति में	12
b)	Type of EPI/EMI Amount of each EPI/EMI (in Rupees) and nos. of EPIs/EMIs ईपीआई/ ईएमआई का प्रकार, प्रत्येक ईपीआई/ ईएमआई की राशि (रुपयों में) और ईपीआई/ ईएमआई की संख्या	1485
c)	No. of instalments for payment of capitalised interest, if any यदि कोई हो, तो पूंजीकृत ब्याज के भुगतान के लिए किस्तों की संख्या	
d)	Commencement of repayments, post sanction स्वीकृति के बाद पुनर्भुगतान का आरंभ	July 11, 2025
3.	Interest rate type ब्याज की दर का प्रकार	Fixed
4.	Rate of Interest ब्याज की दर	33.0 per annum
5.	Total Interest Amount to be charged during the entire tenor of the loan as per the rate prevailing on sanction date (in Rupees) ऋण के स्वीकृति दिनांक पर प्रचलित दर के अनुसार पूरी अवधि के दौरान चार्ज किया जाने वाला कुल ब्याज राशि (रुपयों में)	2820
6.	Fee/ Charges payable - Including GST (in Rupees) शुल्क/ चार्ज (रुपयों में)	2%
A	Payable to the RE आरई को देय	
B	Payable to third-party routed through RE तीसरे पक्ष को भुगतान जो RE के माध्यम से हुआ है	
7.	Net disbursed amount (1-6) नेट वितरित राशी (1-6)	14700
8.	Total amount to be paid by the borrower (in Rupees) उधारकर्ता द्वारा भुगतान की जाने वाली कुल राशि (रुपयों में)	18120
9.	Annual Percentage rate- Effective annualized interest rate (in percentage) वार्षिक प्रतिशत दर - प्रभावी वार्षिकीकृत ब्याज दर (प्रतिशत में)	37.12
10.	Schedule of disbursement as per terms and conditions शर्तों और नियमों के अनुसार वितरण का कार्यक्रम	
11.	Due date of payment of instalment and interest किस्त और ब्याज के भुगतान की नियत तारीख	July 11, 2025

Schedule E

Borrower's Bank Details

S. No.	Name of Account Holder	Account No.	Name of Bank	Name of Branch	IFSC
1	VIKAS KUMAR	53620100006722	Bank of Baroda		BARB0MANSOO
2					

Payment Instruments Provided by the Borrower

1. **Post-Dated Cheques:**

- Number of Cheques: [•]
- Amount per Cheque: [•]
- Payable to: Lender 1 and Lender 2 in their respective participation ratios

2. **Undated Cheques:**

- Number of Cheques: [•]
- Amount: [Repayment Amount or Loan Amount]
- Payable to: Lender 1 and Lender 2 in their respective participation ratios.

3. **ACH/NACH Debit Mandate Form:**

S.No.	Name of account holder	Account number	Name of Bank	Name of Branch	IFSC Code
1	VIKAS KUMAR	53620100006722	Bank of Baroda		BARB0MANSOO

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=KPMG LLP, email=afsan@kpmg.in

By: Afsana
Afsana
At 2023-06-25 19:55:17 IST
Using #218A09326

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=KPMG LLP, email=sandeep.singh@kpmg.in

By: Sandeep Singh
Sandeep Singh
At 2023-06-25 16:36:16 IST
Using 9875078924

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=KPMG LLP, email=vikas.kumar@kpmg.in

By: Vikas Kumar
Vikas Kumar
At 2023-06-25 12:26:27 IST
Using 9120542873

Schedule F

(To be provided on the Borrower's Letterhead)

To,

FINTREE FINANCE PRIVATE LIMITED

4th Floor, Engineering Centre, 9 Mathew Road,
Opera House, Charni Road (East), Mumbai 400004.

NARENDRA FINANCE COMPANY PRIVATE LIMITED

1525, 15th Main Rd, MRCR Layout, MC Layout,
Vijayanagar, Bengaluru, Karnataka 560040

Subject: End-Use Certificate for Loan Amount

Dear Sir/Madam,

This is to certify that the Loan amount of INR **15000** availed from **FINTREE FINANCE PRIVATE LIMITED** and **NARENDRA FINANCE COMPANY PRIVATE LIMITED** under the Loan Agreement dated **June 25, 2025** will be utilized for the purpose of [specify the purpose as per Schedule C].

We confirm that the funds will not be used for any other purpose and undertake to provide any further information/documentation as may be required by the Lenders.

Thank you.

Yours faithfully,

[Borrower's Signature]

Vikas Kumar

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=, ou=, email=

By: Afsana
Afsana

At 2025-06-25 19:55:17 IST
Using #218A093226

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=, ou=, email=

By: Sandeep Singh
Sandeep Singh

At 2025-06-25 16:36:16 IST
Using 9875078924

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=, ou=, email=

By: Vikas Kumar
Vikas Kumar

At 2025-06-25 12:26:27 IST
Using 91205412873

DEMAND PROMISSORY NOTE - BORROWER

Date : June 25, 2025

Place :

To,

FINTREE FINANCE PRIVATE LIMITED

4th Floor, Engineering Centre, 9 Mathew Road,
Opera House, Charni Road (East), Mumbai 400004.

NARENDRA FINANCE COMPANY PRIVATE LIMITED

1525, 15th Main Rd, MRCR Layout, MC Layout,
Vijayanagar, Bengaluru, Karnataka 560040

Dear Sirs,

On Demand I / We THE UNDERSIGNED **Vikas Kumar** jointly and severally and unconditionally promise to pay Fintree Finance Private Limited and Narendra Finance Company Private Limited (Lenders) or order the sum of Rs **18120/-** (Rupees fifteen thousand /only/) together with interest from the date hereof, at **33.0%** (. rate) per annum or such other rate the Lenders may fix from time to time, payable with monthly / quarterly rests, for value received. Presentment for payment, noting and protest of the note are hereby unconditionally and irrevocably waived.

प्रिय महोदय, मांग पर मैं / हम हस्ताक्षरकर्ता. **Vikas Kumar** संयुक्त रूप से, एकल रूप से और बिना शर्त राशि का भुगतान करने का वादा करते हैं फिन्ट्री फाइनेंस प्राइवेट लिमिटेड और नरेंद्र फाइनेंस कंपनी प्राइवेट लिमिटेड (ऋणदाता) या आदेश के लिए राशि रु **18120/-** (सिर्फ fifteen thousand रुपये) इस तिथि से ब्याज के साथ, **33.0%** (. दर) प्रति वर्ष या अन्य किसी दर पर जो ऋणदाता समय-समय पर निर्धारित कर सकते हैं, मूल्य प्राप्त करने के लिए, मासिक / त्रैमासिक किस्तों के साथ, भुगतान के लिए पेश करना, नोट की नोटिंग और प्रोटेस्ट यहां बिना शर्त और अमान्य रूप से त्याग दिया गया है।

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=

Afsana

At 2025-06-25 19:59:17 IST
Using #218A093226

By: Sandeep Singh

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=

Sandeep Singh

At 2025-06-25 16:16:16 IST
Using 9875078924

By: Vikas Kumar

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=

Vikas Kumar

At 2025-06-25 12:26:27 IST
Using 9120542873

LETTER OF CONTINUITY - BORROWER

Date : June 25, 2025
Place :

To,

FINTREE FINANCE PRIVATE LIMITED

4th Floor, Engineering Centre, 9 Mathew Road,
Opera House, Charni Road (East), Mumbai 400004.

NARENDRA FINANCE COMPANY PRIVATE LIMITED

1525, 15th Main Rd, MRCR Layout, MC Layout,
Vijayanagar, Bengaluru, Karnataka 560040

Dear Sirs,

I / WE, THE UNDERSIGNED **Vikas Kumar** enclose my/our Promissory Note for Rs **18120/-** Rupees fifteen thousand /only payable on demand, which is given to you as security for the repayment by me / us to Fintree Finance Private Limited and Narendra Finance Company Private Limited (Lenders) of any sum now due or which may hereafter be or become due from me/us to the Lenders in respect of the secured Loan (hereinafter referred to as the "Facility") notwithstanding the fact the Facility may from time to time be reduced or extinguished, the intention being that the Security shall be a continuing Security at all times for the said facility or any other facilities obtained by me/ us and payable to the Lenders.

प्रिय श्रीमानों, मैं / हम, नीचे हस्ताक्षरित **Vikas Kumar** मेरे / हमारे प्रॉमिसरी नोट को Rs **18120/-** रुपये fifteen thousand संलग्न कर रहे हैं, जो मांग पर देय है, जिसे आपको मेरे / हमारे द्वारा फिन्ट्री फाइनेंस प्राइवेट लिमिटेड और नरेंद्र फाइनेंस कंपनी प्राइवेट लिमिटेड (ऋणदाता) को इस सुरक्षित ऋण के संबंध में किसी भी राशि की पुनर्भुगतान के लिए सुरक्षा के रूप में दिया गया है (जिसे यहाँ बाद में "सुविधा" कहा जाएगा) इस तथ्य के बावजूद कि सुविधा कभी-कभी कम या समाप्त हो सकती है, उद्देश्य यह है कि सुरक्षा हमेशा के लिए उस सुविधा या किसी अन्य सुविधा के लिए एक निरंतर सुरक्षा हो जो मुझे/हमें प्राप्त है और जो उधारदाताओं को भुगतान योग्य है।

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=

By: Afsana
Afsana

At 2024-06-25 19:59:17 IST
Using #218A09326

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=

By: Sandeep Singh
Sandeep Singh

At 2024-06-25 16:16:16 IST
Using 9871078924

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=

By: Vikas Kumar
Vikas Kumar

At 2024-06-25 12:26:27 IST
Using 9120542873

सहमति और स्व-घोषणा

1. I/ We hereby declare that all the particulars, information and details provided by me/us are true, correct, complete and up-to-date in all respect and that I/we have not withheld any information whatsoever.

मैं/हम एतद्वारा घोषणा करते हैं कि मेरे/हमारे द्वारा प्रदान किए गए सभी विवरण, सूचना और विवरण सत्य, सही, पूर्ण और सभी प्रकार से अद्यतित हैं और मैंने/ हमने किसी भी जानकारी को रोका नहीं है।

2. I/ We hereby confirm that no insolvency proceedings or suits for recovery of outstanding dues or monies whatsoever for attachment of my/our assets or properties and/or any criminal proceedings have been initiated and/or are pending against me/us and that I/we have never been adjudicated insolvent by any court or any other authority nor has any receiver, administrator, administrative receiver, trustee or similar officer been appointed for my assets.

मैं/हम एतद्वारा पुष्टि करते हैं कि मेरी/हमारी संपत्ति या संपत्तियों की कुर्की और/या कोई आपराधिक कार्यवाही शुरू नहीं की गई है और/ या मेरे खिलाफ कोई आपराधिक कार्यवाही शुरू नहीं की गई है और/या लंबित नहीं है और मैं/हम पर कभी भी निर्णय नहीं लिया गया है।

3. I/We hereby authorise Lenders namely, Fintree Finance Private Limited(FFPL) and Cashtree Finance Private Limited (CTFPL) or its associates/subsidiaries/affiliates to obtain, verify, exchange, share or part with all the information or otherwise, regarding my/our office/ residence and/or contact me/us or my/our family/ employer/Banker/Credit Bureau/ RBI or any third parties as deemed necessary and/or do any such acts till such period as they deem necessary and/or disclose to Reserve bank of India, Credit Information Companies, Banks/NBFCs, or any other authority and institution, including but not limited to current balance, payment history, default, if any, etc.

मैं/हम एतद्वारा फिनट्री फाइनेंस प्राइवेट लिमिटेड (एफएफपीएल) या उसके सहयोगियों/सहायकों/संबद्धों को मेरे/हमारे कार्यालय/ निवास के संबंध में या अन्यथा सभी जानकारी प्राप्त करने, सत्यापित करने, विनिमय करने, साझा करने या भाग लेने के लिए अधिकृत करता हूँ और/या मुझे/हमारे या मेरे/हमारे परिवार/ नियोक्ता/बैंकर/क्रेडिट ब्यूरो/आरबीआई या किसी तीसरे पक्ष से संपर्क करता हूँ, जैसा कि आवश्यक समझा जाता है और/ या ऐसी अवधि तक कोई भी कार्य करता हूँ जैसा कि वे आवश्यक समझते हैं और/या भारतीय रिजर्व बैंक को प्रकट करते हैं, क्रेडिट सूचना कंपनियां, बैंक / एनबीएफसी, या कोई अन्य

4. I/We hereby authorise Lender's employees/agents to access my/our premises during normal office hours for carrying out any verification/investigation and post disbursement scrutiny.

मैं/हम एतद्वारा एफएफपीएल के कर्मचारियों/एजेंटों को किसी भी सत्यापन/जांच और संवितरण के बाद की जांच करने के लिए सामान्य कार्यालय समय के दौरान मेरे/ हमारे परिसर में पहुंचने के लिए अधिकृत करता हूँ।

5. I/We hereby authorise Lenders to approach my/our existing bankers or any other prospective lenders for any relevant information for consideration of loan and thereafter.

मैं/हम एतद्वारा एफएफपीएल को मेरे/ हमारे मौजूदा बैंकरो या किसी अन्य संभावित लेंडर से ऋण के विचार के लिए और उसके बाद किसी भी प्रासंगिक जानकारी के लिए संपर्क करने के लिए अधिकृत करता हूँ।

6. I/We hereby provide my/our consent to receive information/services etc for marketing purpose through telephone/mobile/SMS/Email.

मैं/हम एतद्वारा टेलीफोन/मोबाइल/एसएमएस/ईमेल के माध्यम से विपणन उद्देश्य के लिए सूचना/सेवाएं आदि प्राप्त करने के लिए मेरी/हमारी सहमति प्रदान करते हैं।

7. I/We hereby authorise Lenders to market/sell/promote/endorse any other product or service beneficial to me/us.

मैं/हम एतद्वारा एफएफपीएल को मेरे/हमारे लिए लाभकारी किसी अन्य उत्पाद या सेवा के विपणन/बिक्री/प्रचार/समर्थन के लिए अधिकृत करता हूँ।

8. I/We hereby authorise Lenders to purge the documents submitted by me/us, if the case is not disbursed/approved for whatever reason within 3 months of application.

मैं/हम एतद्वारा फिनट्री फाइनेंस प्राइवेट लिमिटेड को मेरे/ हमारे द्वारा प्रस्तुत दस्तावेजों को शुद्ध करने के लिए अधिकृत करता हूँ, यदि आवेदन के 3 महीने के भीतर किसी भी कारण से मामला वितरित/अनुमोदित नहीं किया जाता है।

9. I/We hereby authorise UIDAI to release my/our identity and address through biometric authentication.

मैं/हम एतद्वारा यूआईडीआई को मेरी/हमारी पहचान और पता बायोमेट्रिक प्रमाणीकरण के माध्यम से जारी करने के लिए अधिकृत करता हूँ।

10. I/We hereby provide my/our consent to avail information on products and services of other Companies and authorise to cross sell other company's product and services.

मैं/हम एतद्वारा अन्य कंपनियों के उत्पादों और सेवाओं के बारे में जानकारी प्राप्त करने के लिए मेरी/ हमारी सहमति प्रदान करते हैं और अन्य कंपनी के उत्पाद और सेवाओं को बेचने के लिए अधिकृत करते हैं।

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=, ou=, email=afsanaf@afsanaf.com

By: Afsana
Afsana

At 2024-06-24 19:59:17 EDT
Using #218489226

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=, ou=, email=sandeep.singh@afsanaf.com

By: Sandeep Singh
Sandeep Singh

At 2024-06-24 16:16:16 EDT
Using 1871078924

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=, ou=, email=vikas.kumar@afsanaf.com

By: Vikas Kumar
Vikas Kumar

At 2024-06-24 12:26:27 EDT
Using 9120542875

11. I/We hereby authorise Lender's authorised person(s)/Agency to visit my/our residence & business premises for verification, which includes taking photographs.

f

मैं/हम एतद्वारा एफएफपीएल के अधिकृत व्यक्ति/एजेंसी को सत्यापन के लिए मेरे/हमारे निवास और व्यावसायिक परिसर में जाने के लिए अधिकृत करता हूँ, जिसमें फोटो लेना शामिल है।

Digitally signed by Afsana
DN: cn=Afsana, o=, ou=, email=afsanaf@afsanaf.com

By: Afsana

Afsana

At 2024-06-24 19:55:17 IST
Using #218409326

By: Sandeep Singh

Digitally signed by Sandeep Singh
DN: cn=Sandeep Singh, o=, ou=, email=sandeep.singh@afsanaf.com

Sandeep Singh

At 2024-06-24 16:16:16 IST
Using 9875078924

By: Vikas Kumar

Digitally signed by Vikas Kumar
DN: cn=Vikas Kumar, o=, ou=, email=vikas.kumar@afsanaf.com

Vikas Kumar

At 2024-06-24 12:26:27 IST
Using 9120542873